

Tefal®

EN

FR

PT

CS

SK

HU

PL

UK

RU

BG

RO

SR

SL

HR

BS

AR


FA



Health Multi Grill

www.tefal.com

SAFETY INSTRUCTIONS IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance must not be used outside.
- This appliance is intended for domestic household use only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance and use the appliance as a toy.
-  Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating.
- Remove all packaging materials, stickers and accessories from the inside and the outside of the appliance.

- Fully unwind the power cord.
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- Any connection error may cause irreversible damage and will invalidate your guarantee.
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Centre.
- Always plug the appliance into a socket outlet with an earth connection.
- If it is necessary to use an extension lead ensure that it is of suitable construction and power rating, with an earth connection; take all necessary precautions to prevent anyone tripping over an extension cord.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after sales service in order to avoid any danger.
- The power supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- Never leave the appliance unattended when in use.
- Never immerse the power cord or control box in water or any other liquid.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The mobile connector plug must be removed before cleaning the device, and the connector must be dried well before the device is used again.
- You must only use the appropriate mobile plug or mobile connector plug.

Thank you for buying this Tefal appliance.

Tefal has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.

DO


- Read the instructions carefully, common to different versions depending on the accessories supplied with your appliance, and keep them within reach.
- If the appliance is used in the centre of the table, keep it out of the reach of children.
- Make sure the device is placed in a stable position before using it.
- If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.
- Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.
- Always use a wooden or plastic spatula to avoid damaging the cooking plate.
- In order to avoid deterioration of the plate, use it only as it was designed to be used (for example, do not place it in an oven or on a stove, whether it be gas or electric).
- Use only the plate provided with the device or a plate bought at an authorized Service Centre.
- Before first use, wash the plate (see paragraph After Use), pour a small amount of oil on it and dry with a soft cloth.
- Be careful where you place the electric power cord, whether you use an extension or not. Take all the necessary precautions in order not to hinder people from moving around the table, so that nobody gets tangled or trips over the cord.
- Always let the appliance cool down completely before removing cooking plate and grease collector tray for cleaning.

DO NOT

- Never leave the appliance unattended when plugged in or in use.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall.

- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel.
- Never place the appliance on or near hot or slippery surfaces; never leave the cord hanging over a heat source (hotplates, gas stove, etc.).
- Do not place cooking utensils on the cooking surfaces of the appliance.
- Never use a knife directly over the plate.
- Do not place the plate on a fragile surface or under water when it is hot.
- Do not move the appliance when in use.
- Do not use aluminium foil or other objects between the plate and the food being cooked.
- Do not cook food in aluminium foil.
- To avoid spoiling your product, do not use flambé recipes in connection with it at any time.
- Do not use metal scourers or scouring powders to avoid damaging the cooking surface.
- Do not remove the grease collector tray during cooking.
- If the grease collector tray gets filled during cooking, let the contents cool before emptying it.

ADVICE / INFORMATION

- For your safety, this appliance conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment, ...). On first use, there may be a slight odour and a little smoke.
- Do not consume foodstuff that comes into contact with the parts marked with  logo.
- If the electrical box is incorrectly positioned, the safety system will prevent the appliance from working.
- The device will be ready for use once it is preheated.
- During cooking, the indicator light will go on and off indicating that the selected temperature is being maintained.




Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

- Cet appareil est prohibé à l'extérieur.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:
 - dans les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - dans les fermes,
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - dans les environnements de type chambres d'hôtes.
 - bed and breakfast type environments.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants

pour s'assurer qu'ils ne doivent pas jouer avec l'appareil et utiliser l'appareil comme un jouet.

-  La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Dérouler entièrement le cordon.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
- Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée; prendre toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'entrave dedans.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Le câble d'alimentation doit être vérifié régulièrement pour détecter tout signe de détérioration et, si le câble est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.

- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Ne jamais plonger dans l'eau le cordon, ni le boîtier de commande.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- La prise mobile de connecteur doit être retirée avant le nettoyage de l'appareil et le connecteur doit être séché avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Seule la prise mobile ou prise mobile de connecteur appropriée doit être utilisée.

Merci d'avoir acheté cet appareil Tefal.

La société Tefal se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.

A FAIRE


- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, commune aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.
- Si l'appareil est utilisé au centre de la table, le mettre hors de portée des enfants.
- Vérifier que l'appareil soit bien stable avant utilisation.
- Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.
- Les fumées de cuisson peuvent être dangereuses pour des animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.
- Pour préserver le revêtement de la plaque de cuisson, toujours utiliser une spatule plastique ou en bois.
- Pour éviter de détériorer la plaque : Utiliser celle ci uniquement comme elle a été conçue (ex : ne pas le mettre dans un four, sur le gaz ou une plaque électrique...).
- N'utiliser que la plaque fournie avec l'appareil ou acquises au centre de service agréé.
- Lors de la première utilisation, laver la plaque (suivre paragraphe après utilisation) verser un peu d'huile sur la plaque et l'essuyer avec un chiffon doux.
- Veillez à l'emplacement du cordon avec ou sans rallonge, prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas gêner la circulation des convives autour de la table de telle sorte que personne ne s'entrave dedans.
- Laissez toujours l'appareil complètement refroidir avant de retirer la plaque de cuisson et le bac collecteur de graisse pour le nettoyer.

A NE PAS FAIRE

- Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé .
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en

- verre, nappe, meuble verni...) ou sur un support souple, de type nappe plastique.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près de surfaces glissantes ou chaudes ; ne jamais laisser le cordon pendre au-dessus d'une source de chaleur (plaques de cuisson, cuisinière à gaz...).
 - Ne pas poser d'ustensile de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
 - Ne pas couper directement sur la plaque.
 - Ne pas poser la plaque chaude sur une surface fragile ou sous l'eau.
 - Ne pas déplacer l'appareil chaud durant son utilisation.
 - Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet entre la plaque et les aliments à cuire.
 - Ne pas faire de cuisson en papillote.
 - Pour éviter toute dégradation de votre produit ne jamais réaliser de recettes flambées sur celui-ci.
 - Ne jamais utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer afin de ne pas endommager la surface de cuisson.
 - Ne pas retirer le tiroir de récupération de graisses pendant la cuisson.
 - Si le tiroir de récupérateur de graisse est plein durant la cuisson laisser refroidir le produit avant de le vider.

CONSEILS / INFORMATIONS


- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement, ...).
- Lors de la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire.
- Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo  ne peut être consommé.
- Si l'ensemble résistance est mal positionné, le système de sécurité interdit la mise en route de l'appareil.
- Après le préchauffage, l'appareil est prêt à être utilisé.
- Pendant la cuisson, l'indicateur lumineux s'allume et s'éteint pour indiquer que la température sélectionnée est maintenue.



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

CONSELHOS DE SEGURANÇA CONSELHOS IMPORTANTES

- É proibida a utilização deste aparelho no exterior.
- Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica. Não foi concebido para ser utilizado nos casos seguintes, que não estão cobertos pela garantia:
 - Em cantos de cozinha reservados aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
 - Em quintas,
 - Pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
 - Em ambientes do tipo quartos de hóspedes.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deverão ser supervisionadas, para se certificar de que não brincam com o aparelho nem usam o aparelho como um brinquedo.
-  A temperatura das superfícies acessíveis pode

subir quando o aparelho estiver a funcionar.

- Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios tanto no interior como no exterior do aparelho.
- Desenrole o cabo por completo.
- Certifique-se que a instalação eléctrica é compatível com a potência e a tensão indicadas por baixo do aparelho.
- O aparelho apenas deve ser ligado a uma tomada com terra incorporada.
- Se utilizar uma extensão eléctrica, a secção da mesma deve ser pelo menos equivalente e com tomada de terra incorporada; tomar as devidas precauções para ninguém tropeçar.
- Se o fio da alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço pós-venda, para evitar quaisquer perigos.
- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente por forma a detectar qualquer sinal de deterioração e, caso o cabo de alimentação se encontre de alguma forma danificado, o aparelho não deve ser utilizado.
- Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento por meio de um temporizador exterior ou de um sistema de controlo à distância separado.

- Nunca utilize o aparelho sem vigilância.
- Nunca coloque o cabo, nem o painel de comandos dentro de água.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos se forem supervisionadas ou ensinadas a usar o aparelho de um modo seguro e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção não deverão ser efetuadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos de idade e forem supervisionadas. Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- A parte amovível da ficha deve ser retirada antes da limpeza do aparelho e a ficha deve ser seca antes de utilizar novamente o aparelho.
- Só deve ser utilizada a parte amovível ou a parte amovível da ficha adequada.

Parabéns por ter adquirido este aparelho Tefal.

A Tefal reserva-se o direito de alterar a qualquer altura, no interesse do consumidor, as características ou componentes dos seus produtos.

A FAZER

PT


- Leia com atenção o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações. Este manual é comum às diferentes versões, consoante os acessórios entregues com o seu aparelho.
- Caso o aparelho seja utilizado no centro da mesa, mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Verifique se o aparelho está numa posição estável antes da utilização.
- Em caso de acidente, passe imediatamente a queimadura por água fria e consulte um médico caso seja necessário.
- Os fumos de cozedura podem ser perigosos para os animais com um sistema respiratório particularmente sensível, como os pássaros. Aconselhamos os proprietários de pássaros a afastá-los do local de cozedura.
- Para preservar o revestimento da placa de cozedura, utilize sempre uma espátula de plástico ou madeira.
- Por forma a não danificar a placa: Utilize-a apenas para aquilo que foi concebida (ex. não a colocar num forno, num bico de gás ou numa placa eléctrica...).
- Utilizar apenas a placa fornecida com o aparelho ou adquirida num Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Aquando da primeira utilização, lave a placa (siga o parágrafo após utilização) deite um pouco de óleo e limpe-a com um pano macio.
- Tenha cuidado com a colocação do cabo com ou sem extensão, tome todas as precauções necessárias a fim de não interferir com a circulação dos convidados à volta da mesa para que ninguém tropece.
- Deixe sempre o aparelho arrefecer por completo antes de retirar a placa de confeção e bandeja de recolha da gordura para proceder à limpeza.

A NÃO FAZER

- Nunca ligue o aparelho se não estiver a ser utilizado.
- Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não o instale num canto ou contra uma parede.
- Nunca coloque o aparelho directamente sobre um suporte delicado (mesa de vidro, toalha, móvel envernizado...) ou sobre um suporte mole, do tipo toalha plástica.

- Não coloque o aparelho em cima ou perto de superfícies escorregadias ou quentes; não deixe o cabo de alimentação pendurado por cima de uma fonte de calor, placas eléctricas ou fogão a gás...).
- Não coloque utensílios de cozedura sobre as superfícies de cozedura do aparelho.
- Não corte directamente sobre a placa.
- Não coloque a placa quente sobre uma superfície frágil ou debaixo de água.
- Não desloque o aparelho no decorrer da sua utilização.
- Nunca coloque papel alumínio ou qualquer outro objecto entre a placa e os alimentos a cozinhar.
- Não cozinhe alimentos envolvidos em papel alumínio.
- Para evitar a degradação do seu aparelho, não realize receitas flambeadas no mesmo.
- Nunca utilize esponjas metálicas nem pó de arear por forma a não danificar a superfície de cozedura.
- Não retire a gaveta de recolha de gordura durante a cozedura.
- Se a gaveta de recolha de gordura ficar cheia durante a cozedura, deixe o aparelho arrefecer antes de o esvaziar.


CONSELHO / INFORMAÇÃO

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente...).
- Aquando da primeira utilização, pode ocorrer uma ligeira libertação de cheiro e de fumo.
- Qualquer alimento sólido ou líquido que entre em contacto com as peças marcadas com o símbolo  não deverá ser consumido.
- Se o painel de comandos não se encontrar correctamente colocado, o sistema de segurança impedirá o funcionamento do aparelho.
- Após o pré-aquecimento, o aparelho está pronto a ser utilizado.
- Durante a confeção, o indicador luminoso liga e desliga para indicar que a temperatura seleccionada está a ser mantida.



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

- Tento přístroj je zakázáno používat v exteriéru.
- Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Není vytvořen tak, aby mohl být používán v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
 - v kuchyňských koutech vyhrazených personálu obchodů, kanceláří a na dalších pracovních místech,
 - na farmách,
 - klienty hotelů, motelů a v dalších rezidenčních zařízeních,
 - v prostředích typu penziony.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, nebo osoby nemající žádné zkušenosti nebo znalosti, pokud jej nemohou používat v přítomnosti odpovědné osoby, která dohlíží na jejich bezpečnost nebo jim poskytla instrukce týkající se používání přístroje. Děti musí být pod dozorem, aby se se zařízením nehráli, nebo ho nepoužívali jako hračku.
-  Teplota přístupných ploch může být velmi vysoká, když je přístroj zapnutý.

- Odstraňte všechny obaly, samolepky nebo jiné příslušenství uvnitř nebo vně zařízení.
- Rozmotejte zcela šňůru.
- Zkontrolujte, zda je elektrická instalace kompatibilní s výkonem a napětím, jež jsou uvedeny na přístroji.
- Příklad zapojte pouze do uzemněné zásuvky.
- Pokud používáte elektrickou prodlužovačku, musí mít stejný profil a začleněnou uzemněnou zásuvku. Udělejte vše pro to, aby o šňůru nikdo nezakopl.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho poprodejním servisem, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Napájecí kabel musí být pravidelně kontrolován, aby bylo možné odhalit jakékoliv poškození kabelu. Pokud je kabel poškozený, přístroj se nesmí používat.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby byl spouštěn prostřednictvím externího časového spínače nebo systému na dálkové ovládání.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez dohledu.
- Nikdy neponořujte do vody ani šňůru, ani ovládací krabici.
- Příklad mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem

zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti. Pouze pokud jsou starší 8 let a jsou pod dohledem dospělé osoby.

CS

Udržujte přístroj a šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Mobilní zásuvku konektoru je třeba odstranit předtím, než budete přístroj čistit, a konektor musí být suchý předtím, než budete přístroj znovu používat.
- Je třeba používat pouze vhodnou mobilní zásuvku nebo mobilní zásuvku konektoru.

Děkujeme, že jste si zakoupili tento přístroj Tefal.

Společnost Tefal si vyhrazuje právo kdykoliv změnit, v zájmu spotřebitele, charakteristiky nebo složky svých výrobků.

CO JE TŘEBA UDEĚLAT


- Přečtěte si pečlivě a uchovejte instrukce tohoto návodu, jež jsou společně různým verzím podle příslušenství dodaného s vaším přístrojem.
- Pokud přístroj používáte uprostřed stolu, dejte ho mimo dosah dětí.
- Zkontrolujte, zda je přístroj stabilní dříve, než jej budete používat.
- Pokud dojde k nehodě, ponořte popáleninu ihned od studené vody, a pokud je třeba, zavolejte lékaře.
- Výpary z vaření mohou být nebezpečné pro zvířata mající mimořádně citlivý dýchací systém, jako například ptáci. Doporučujeme majitelům ptáků, aby je dali dál od místa vaření.
- Pro zachování povrchu varné desky, používejte vždy plastovou nebo dřevěnou vařečku.
- Aby nedošlo k poškození desky: Používejte ji pouze tak, jak byla vytvořena (př.: Nikdy ji nedávejte do trouby, na plynový sporák nebo na elektrickou desku...).
- Používejte pouze desku dodanou spolu s přístrojem nebo zakoupenou v certifikovaném obchodě.
- Před prvním použitím desku omyjte, (viz odstavec po použití), nalijte na ni trochu oleje a očistěte jemným hadříkem.
- Dávejte pozor na umístění šňůry s nebo bez prodlužovačky, udělejte vše pro to, abyste nebránili průchodu ostatních stolujících okolo stolu a aby o šňůru nikdo nezakopl.
- Vždy nechte spotřebič úplně vychladnout, než odstraníte varnou desku a sběrnou misku pro vyčištění.

CO SE NESMÍ DĚLAT

- Nikdy nezapojujte přístroj do zásuvky, pokud ho nepoužíváte.
- Abyste se vyhnuli přehřátí přístroje, nedávejte jej do rohu nebo ke stěně.
- Nikdy nepokládejte přístroj přímo na křehký podstavec (skleněný stůl, ubrus, nalakovaný nábytek...) nebo na pružný podstavec, typu plastový ubrus.

- Nikdy nepokládejte přístroj na nebo v blízkosti kluzkých nebo teplých povrchů, nikdy nenechávejte šňůru viset nad zdrojem tepla (varná deska, plynový sporák...).
- Nepokládejte nástroje na vaření na varné plochy přístroje.
- Na desce nekrájejte.
- Nepokládejte horkou desku na křehký povrch nebo do vody.
- Nepřemísťujte horký přístroj během používání.
- Nikdy nedávejte alobal nebo jiný předmět mezi desku a potraviny, které budete vařit.
- Nevařte v papilotech.
- Abyste předešli poškození vašeho výrobku, nikdy na něm nepřipravujte flambované recepty.
- Nikdy nepoužívejte drátěnku, ani čisticí prostředky typu Cif, abyste nepoškodili povrch varné desky.
- Nádobu na zachycování tuku neodstraňujte během pečení.
- Pokud se nádoba na zachycování tuku naplní během pečení, nechte výrobek ochladit a až teprve poté ji odstraňte.

RADY / INFORMACE


- Pro vaši bezpečnost tento přístroj splňuje aplikovatelné normy a předpisy (Směrnice týkající se nízkého napětí, elektromagnetické kompatibility, materiálů přicházejících do kontaktu s potravinami, životního prostředí,...).
- Při prvním použití může být cítit lehký zápach a může se objevit kouř.
- Jakékoliv pevné nebo tekuté potraviny, které přijdou do kontaktu s částmi označenými logem  není možné konzumovat.
- Pokud je elektrická skříň špatně umístěná, bezpečnostní systém neumožňuje přístroj spustit.
- Po předehřátí je přístroj připraven pokud ho nepoužíváte.
- Vždy nechte spotřebič úplně vychladnout, než odstraníte varnou desku a sběrnou misku pro vyčištění.



Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➡ Odneste proto přístroj do sběrného dvora nebo do autorizovaného servisu, kde bude pro-vedeno jeho zpracování.

BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE DÔLEŽITÉ OPATRENIA

- Tento prístroj sa nesmie používať vonku.
- Tento prístroj je určený iba na domáce používanie. Nie je určený na použitie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
 - v kuchynských kútoch určených pre personál obchodov, kancelárií a iných profesionálnych priestoroch;
 - na farmách;
 - zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných priestoroch ubytovacieho charakteru;
 - v priestoroch typu hotelových izieb.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja. Dohliadnite na to, aby sa deti so zariadením nehrali a nepoužívali ho ako hračku.
-  Teplota prístupných povrchov sa môže pri zapnutom prístroji zvýšiť.
- Odstráňte všetky obaly, samolepky aj príslušenstvo vo vnútri aj mimo prístroja.

- Úplne odviňte kábel.
- Skontrolujte, či vaša elektrická sieť zodpovedá výkonu a napätiu uvedenému na prístroji.
- Prístroj zapájajte len do uzemnenej zásuvky. V prípade použitia predlžovacieho kábla musí mať tento prinajmenšom rovnaké časti a uzemňovaciu zásuvku. Dodržiavajte všetky potrebné opatrenia, aby sa oň nikto nezachytil.
- Poškodený sieťový kábel musí vymeniť výrobca, alebo jeho popredajný servis, aby nedošlo k vzniku nebezpečenstva.
- Na napájacom kábli treba pravidelne kontrolovať všetky známky poškodenia a ak je napájací kábel poškodený, prístroj sa nesmie používať.
- Tento prístroj nie je určený na prevádzku prostredníctvom externého časovača ani prostredníctvom systému s diaľkovým ovládaním.
- Nikdy nepoužívajte prístroj bez dozoru.
- Nikdy neponárajte do vody kábel, ani riadiacu skriňu.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom, alebo boli riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča

bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti. Iba ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom dospeljej osoby. Prístroj a jeho kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Pohyblivá zásuvka sa musí pred čistením prístroja vytiahnuť a zástrčka sa musí pred novým použitím prístroji vyčistiť.
- Musí sa použiť iba vhodná mobilná zásuvka alebo mobilná zástrčka.

Ďakujeme, že ste si kúpili prístroj Tefal.

Spoločnosť Tefal si vyhradzuje právo kedykoľvek upraviť vlastnosti alebo súčasti svojich výrobkov v záujme spotrebiteľa.

ČO ROBIŤ


- Prečítajte si a uchovávajte po ruke pokyny v tomto oznámení, ktoré sú rovnaké pre rôzne nasledujúce verzie príslušenstva dodávaného k vášmu prístroju.
- Ak sa prístroj používa v strede stola, ukladajte ho mimo dosahu detí.
- Pred použitím skontrolujte, či je prístroj stabilný.
- V prípade nehody nalejte na popáleninu studenú vodu a v prípade potreby privolajte lekársku pomoc.
- Výpary, ktoré unikajú pri varení, môžu byť nebezpečné pre zvieratá, ktoré majú mimoriadne citlivé dýchacie ústrojenstvo, ako napríklad vtáky. Majiteľom vtákov odporúčame, aby premiestnili miesto prípravy.
- Na ochranu povrchu varnej dosky vždy používajte plastovú alebo drevenú stierku.
- Ak sa chcete vyhnúť poškodeniu dosky: používajte ju len na účely, na ktoré je určená (napr.: nedávajte ju do rúry, na plyn alebo na elektrickú platničku...)
- Používajte iba dosku, ktorá je súčasťou prístroja alebo ktorú ste získali v autorizovanom servisnom stredisku.
- Pri prvom použití umyte dosku (postupujte podľa odseku o používaní), nalejte na ňu trochu oleja a osušte jemnou handrou.
- Skontrolujte umiestnenie kábla s predlžovacím káblom alebo bez neho, dbajte na všetky potrebné opatrenia, aby sa nebránilo pohybu hostí okolo stolu tak, aby osoby nezakopli o kábel.
- Vždy nechajte spotrebič úplne vychladnúť, než odstránite varnú dosku a zbernú misku na vyčistenie.

ČO NEROBIŤ

- Nikdy nezapájajte prístroj, ak ho nejdete používať.
- Neumiestňujte prístroj do rohu alebo oproti stene, aby ste zabránili jeho prehriatiu.
- Nikdy nedávajte prístroj priamo na krehký povrch (sklenený stôl, obrus, lakovaný nábytok...) alebo na pružný povrch, ako napríklad plastový obrus.

- Nikdy nedávajte prístroj na klzký alebo horúci povrch alebo do jeho blízkosti; nikdy nenechávajte kábel visieť nad zdrojom tepla (varné dosky, plynové variče...).
- Nekladte kuchynské nástroje na variaci povrch prístroja.
- Nektáčajte priamo na doske.
- Nedávajte horúcu dosku na krehký povrch alebo do vody.
- Nepremiestňujte horúci prístroj počas prípravy.
- Nikdy nevkladajte hliníkovú fóliu alebo žiadne iné predmety medzi dosku a potraviny, ktoré chcete pripravovať.
- Nevarte v alobale.
- Ak chcete zabrániť poškodeniu svojho výrobku, nikdy na ňom nerobte flambované recepty.


RADY A INFORMÁCIE

- Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v súlade s platnými normami a nariadeniami (smernica o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, materiáloch určených na styk s potravinami, životnom prostredí, ...).
- Pri prvom použití môže dôjsť k miernemu uvoľňovaniu pachu a dymu.
- Všetky pevné alebo tekuté potraviny, ktoré prichádzajú do styku s časťami označenými logom  sa nesmú konzumovať.
- Pokud je elektrická skriňa špatne umiestnená, bezpečnostný systém neumožňuje prístroj spustiť.
- Ak je elektrická skriňa nesprávne umiestnená, bezpečnostný systém zabráňuje uvedenie prístroja do chodu.
- Po predhrievaní je prístroj pripravený na použitie.
- Počas varenia sa kontrolka rozsvieti a zhasne, čo indikuje, že sa zachováva zvolená teplota.



Chránme životné prostredie!

- ① Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.
- ➡ Likvidujte ho v zbernom mieste alebo v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa zabezpečila jeho správna likvidácia.

- A készülék kültéri használata tilos.
- A készülék kizárólag otthoni használatra készült. Nem az alább felsorolt használati esetekre készült és ezekre a garancia sem terjed ki:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyek dolgozói számára kialakított konyhasarkokban,
 - farmokon,
 - szállodák, motelek és egyéb tartózkodásra alkalmas helyek vendégei által,
 - fizető-vendéglátószobajellegűkörnyezetekben.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), illetve kellő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy megfelelő előzetes tájékoztatást adott nekik a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekeket mindig felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel, illetve azt ne használják játékként.
-  A készülék működése közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, matricát vagy tartozékot a készülék belsejéből és külsejéről.
- Tekerje le teljesen a vezetékét.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat kompatibilis a készülék alján megadott teljesítménnyel és feszültséggel.
- A készüléket csak beépített földelésű aljzatba csatlakoztassa.
- Ha hosszabbítót használ, akkor annak legalább azonos keresztmetszetűnek és földeltnek kell lennie; tegyen meg minden szükséges óvintézkedést, hogy senki ne akadjon bele.
- Ha a tápkábel megsérült, az esetleges áramütés megelőzése érdekében a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében kell kicseréltetni.
- A tápellátó vezetékét rendszeresen ellenőrizni kell a károsodás legapróbb jelének észlelése céljából, és nem szabad használni a készüléket, ha a kábel sérült.
- A készülék nem használható külső időzítő kapcsolóval vagy különállótávírányítórendszerrel. Soha ne használja a készüléket felügyelet nélkül.
- Soha ne merítse vízbe se a vezetékét, se a vezérlőegységet.
- A készüléket 8 év alatti gyermekek nem

használhatják. Idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a készülékkel kapcsolatos ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. A készülék tisztítását és karbantartását 8 év alatti gyermek nem végezheti, kivéve, ha a műveletet felnőtt felügyeli. A készülék és annak vezetéke 8 évnél fiatalabb gyermekek kezébe nem kerülhet.

- A mobil csatlakozóelemet a készülék tisztítása előtt ki kell húzni és a csatlakozónak meg kell száradnia a készülék újbóli használata előtt.
- Csak a megfelelő mobil csatlakozó vagy csatlakozóelem használható.

Köszönjük, hogy a Tefal készülékét választotta.

A Tefal cég fenntartja magának a jogot arra, hogy termékei jellemzőit vagy összetevőit – a fogyasztók érdekében – bármikor megváltoztassa.

MIT TEGYEN?

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat és tartsa kézügyben a készülékkel szállított tartozékok szerinti különböző készülékváltozatokhoz készült közös útmutatót.
- Ha a készüléket az asztal közepén használja, azt úgy helyezze el, hogy a gyermekek ne férjenek hozzá.
- A használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék kellően stabil-e.
- Ha baleset történik, az égési sérülést azonnal öblítse le hideg vízzel és hívjon orvost, ha szükséges.
- A sütés során keletkező pára veszélyes lehet az olyan állatok – mint például a madarak – számára, amelyek légzőszervei különösen érzékenyek. A madártartóknak javasoljuk, hogy madarukat helyezzék távolabbra a sütés helyszínétől.
- A sütőlap bevonatának megóvása érdekében mindig műanyag vagy fa spatulát használjon.
- A lap károsodásának elkerülése érdekében: Mindig rendeltetésszerű módon használja (pl : Ne helyezze a sütőbe, a gázra vagy elektromos főzőlapra...).
- Csak a készülékhez kapott vagy a márkaszervizben beszerzett lapot használja.
- Az első használatkor mossa el a lapot (kövesse a használat után c. bekezdés utasításait), öntsön kevés olajat a lapra és törölje át egy puha ronggyal.
- Ügyeljen a hosszabbítóval ellátott vagy el nem látott vezeték elhelyezésére, tegyen meg minden óvintézkedést annak érdekében, hogy az ne zavarja a vendégek asztal körüli mozgását, és senki ne akadjon bele.
- Mindig hagyja teljesen kihűlni a készüléket, mielőtt leveszi a főzőlapot és a zsiradékgyűjtő tálcat a tisztításhoz.

MIT NE TEGYEN?


- Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha azt nem használja.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében, ne helyezze a készüléket sarokba vagy a fal mellé.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül törékeny, érzékeny

tartófelületre (üvegasztal, terítő, lakkozott bútor...) vagy puha felületre (pl. műanyag asztalterítő).

- Ne helyezze a készüléket csúszós vagy meleg felületre vagy annak közelébe; soha ne hagyja a vezetékét hőforrás (főzőlap, gáztűzhely...) felett lógni.
- Ne helyezzen főző/sütőedényt a készülék sütőfelületeire.
- Ne vágjon közvetlenül a lapon.
- Ne helyezze a meleg lapot érzékeny felületre vagy vízbe.
- Ne helyezze át használat közben a felmelegedett készüléket.
- Soha ne helyezzen alufóliát vagy bármilyen más tárgyat a lap és az elkészítendő ételmező közé.
- Ne használja papírhüvelyben történő sütéshez.
- A termék károsodásának elkerülése érdekében soha ne végezzen rajta flambírozást.
- Soha ne használjon fémsúrolót, se súrolóport, hogy ne sértse meg a sütőfelületet.
- Ne húzza ki sütés közben a zsiradékfelfogó fiókot.
- Ha a zsiradékfelfogó fiók sütés közben megtelik, a kiürítése előtt hagyja kihűlni a készüléket.

HU

TANÁCSOK / INFORMÁCIÓK

- Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és előírásoknak (a kisfeszültségű berendezésekre, az elektromágneses összeférhetőségre, az élelmiszerekkel érintkező anyagokra, a környezetre, stb. vonatkozó irányelvek).
- Az első használatkor enyhe szag és füstképződést tapasztalhat.
- Az  logóval megjelölt részekkel érintkező élelmiszerek nem fogyaszthatók.
- Ha az elektromos egység rosszul van elhelyezve, a biztonsági rendszer meggátolja a készülék bekapcsolását.
- Az előmelegítést követően a készülék használatra kész.
- Főzés közben a jelzőlámpa kigyullad és elalszik, amely azt jelzi, hogy a készülék kiválasztott hőmérsékletet szabályozza.




Járuljunk hozzá a környezetvédelemhez!

- ① Készüléke számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➔ Vigye el a kijelölt gyűjtőhelyekre, vagy ennek hiányában hivatalos márkaszervizbe, hogy megfelelően hasznosíthassák.

INSTRUKCJE ORAZ WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenia nie wolno używać na dworze.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Gwarancja nie obejmuje następujących zastosowań, do których urządzenie nie jest przeznaczone:
 - kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
 - domy/gospodarstwa rolne;
 - pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych;
 - obiekty typu nocleg ze śniadaniem.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.

Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
-  W czasie pracy urządzenia temperatura powierzchni może być wysoka.
- Należy usunąć wszystkie elementy opakowania,

naklejki i akcesoria zarówno po stronie wewnętrznej, jak i zewnętrznej urządzenia.

- Przewód zasilający należy całkowicie rozwinąć.
- Należy dopilnować, aby napięcie i moc zasilania były takie, jak podano na spodzie urządzenia.
- Jakikolwiek błąd przy podłączaniu może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia i skutkuje unieważnieniem gwarancji.
- Z uwagi na obowiązywanie różnych standardów, jeżeli urządzenie jest używane w kraju innym niż kraj, w którym dokonano zakupu, urządzenie należy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego do kontroli.
- Wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia należy zawsze wkładać do kontaktu z bolcem uziemiającym.
- Jeżeli jest konieczne stosowanie przedłużacza, należy dopilnować, aby był to przedłużacz o odpowiedniej konstrukcji i odpowiednich parametrach, z przewodem uziemiającym; należy podjąć wszystkie niezbędne kroki mające na celu wykluczenie ryzyka potknięcia się kogokolwiek o przedłużacz.
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać

producent lub jego serwis posprzedażowy.

- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem oznak uszkodzenia, a w razie uszkodzenia przewodu urządzenia nie należy używać. To urządzenie nie jest przystosowane do sterowania zdalnie.
- W czasie użytkowania nigdy nie należy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie należy zanurzać przewodu zasilającego lub modułu sterującego w wodzie lub innych płynach.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Urządzenie i jego sznur należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.

- Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć

wtyczkę; przed ponownym użyciem urządzenia wtyczka musi być sucha.

- Należy używać wyłącznie odpowiedniej wtyczki lub wtyczki połączeniowej.

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Tefal.

Firma Tefal prowadzi prace badawczo-rozwojowe i zastrzega sobie prawo do wprowadzania w produktach modyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia.


ZALECENIA

- Należy dokładnie przeczytać instrukcje wspólne dla różnych wersji i akcesoriów dostarczonych z urządzeniem; instrukcje te należy mieć potem pod ręką.
- Jeśli urządzenie jest używane na środku stołu, należy je ustawić tak, aby było niedostępne dla dzieci.
- Przed użyciem należy się upewnić, że urządzenie jest ustawione w stabilnej pozycji.
- Jeśli dojdzie do wypadku, należy natychmiast splukać oparzone miejsce zimną wodą, a w razie potrzeby wezwać lekarza.
- Opary powstające podczas pieczenia mogą być niebezpieczne dla zwierząt o szczególnie wrażliwym układzie oddechowym, np. dla ptaków. Zalecamy, aby właściciele ptaków trzymali je z dala od miejsca pieczenia.
- Aby nie uszkodzić płytek do pieczenia, należy zawsze używać drewnianej lub plastikowej łopatkki.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia płytki, należy jej używać wyłącznie do wskazanych zastosowań (np. nie należy wkładać jej do piekarnika lub ustawiać na kuchence, niezależnie od tego, czy jest to piekarnik/kuchenka gazowy/-a czy też elektryczny/-a).
- W urządzeniu należy używać wyłącznie płytki dostarczonej w komplecie z urządzeniem lub płytki zakupionej w autoryzowanym punkcie obsługi klienta.
- Przed pierwszym użyciem, należy umyć płytkę (patrz część Po użyciu), rozprowadzić na niej niewielką ilość oleju i wytrzeć miękką ściereczką.

- Należy uważać, którędy prowadzony jest przewód zasilający, niezależnie od tego, czy używany jest przedłużacz, czy też nie. Należy podjąć wszystkie możliwe środki ostrożności, aby nie utrudniać osobom poruszania się wokół stołu, tak aby nikt nie zaplątał się ani nie potknął się o kabel.
- Przed wyjęciem płytki do pieczenia i tacki do zbierania tłuszczu w celu wyczyszczenia ich należy zawsze pozwolić, aby urządzenie całkowicie ostygło.

ZAKAZY

- Gdy urządzenie jest podłączone do kontaktu, nigdy nie należy go zostawiać bez nadzoru.
- Aby nie dopuścić do przegrzania się urządzenia, nie należy ustawiać go w kącie ani dostawiać do ściany.
- Nigdy nie należy ustawiać urządzenia bezpośrednio na delikatnych powierzchniach (szklany stół, obrus, meble lakierowane, itp.) lub na miękkich powierzchniach takich jak ścierka do naczyń.
- Nigdy nie należy ustawiać urządzenia na gorących lub śliskich powierzchniach lub w ich pobliżu; nigdy nie należy też dopuszczać do zwisania przewodu z gorących powierzchni (płyty grzewcze, kuchenki gazowe itp.).
- Na powierzchniach urządzenia przeznaczonych do pieczenia nie należy ustawiać garnków i przyborów kuchennych.
- Nigdy nie należy używać noża bezpośrednio na płytce.
- Gdy płytka jest gorąca, nie należy jej odkładać na delikatne powierzchnie ani wkładać pod wodę.
- Nie należy przestawiać pracującego urządzenia.
- Między płytką a opiekanymi artykułami spożywczymi nie należy używać folii aluminiowej lub innych przedmiotów.
- Nie należy zapiekać produktów spożywczych w folii aluminiowej.
- Aby nie dopuścić do zniszczenia produktu, nie należy go nigdy używać do jakichkolwiek potraw flambirowanych.
- Aby nie uszkodzić powierzchni do pieczenia, nie należy używać metalowych druciaków ani proszków do szorowania.
- Podczas pieczenia nie należy wyjmować tacki do zbierania tłuszczu.
- Jeśli tacka do zbierania tłuszczu napelni się w czasie pieczenia, przed opróżnieniem należy pozwolić, aby jej zawartość ostygła.

- Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie spełnia wszystkie stosowne normy i przepisy (dyrektywa niskonapięciowa, dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywa w sprawie materiałów mających kontakt z żywnością, dyrektywa w sprawie ochrony środowiska itd.). Przy pierwszym użyciu, może występować lekkie dymienie i śwąd.
- Nie należy spożywać artykułów spożywczych, które stykały się z częściami oznaczonymi logo .
- Jeśli moduł elektryczny zostanie nieprawidłowo ustawiony, system zabezpieczający uniemożliwi włączenie urządzenia.
- Urządzenie jest gotowe do użytku, gdy tylko się nagrzej.
- W czasie pieczenia kontrolka termostatu będzie się od czasu do czasu włączała i wyłączała: wynika to z utrzymywania nastawionej temperatury.




Przed wszystkim ochrona środowiska!

- ① Urządzenie zawiera wartościowe materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi.
- ➡ Zostaw więc swoje stare urządzenie w miejscowym punkcie zbiórki odpadów.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Прилад не слід використовувати надворі.
- Цей прилад призначений тільки для побутового використання. Він не призначений для використання в зазначених нижче умовах, і на таке використання гарантія не поширюється:
 - у кухонних зонах магазинів, офісів та інших робочих приміщень;
 - у фермерських приміщеннях;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших закладах для проживання;
 - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданок.
- Цей прилад не призначено для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або такими, що мають недостатньо досвіду та знань, окрім випадків, коли вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб вони не гралися з приладом і не використовували його як іграшку.

-  Під час роботи приладу температура доступних поверхонь може бути дуже високою.
- Видаліть усі пакувальні матеріали, наклейки та аксесуари зсередини та ззовні приладу.
- Повністю розмотайте шнур живлення.
- Переконайтеся, що джерело живлення сумісне з номінальною потужністю та напругою, що вказані на нижній частині приладу.
- Будь-яка помилка при підключенні може призвести до незворотного пошкодження приладу та ануляції гарантії.
- Враховуючи різні стандарти, які діють в різних країнах, якщо цей прилад використовується не в країні придбання, переконайтеся, що його перевірено в авторизованому сервісному центрі.
- Завжди підключайте прилад тільки до заземленої розетки.
- Якщо необхідно скористатися подовжувачем, переконайтеся, що він має відповідну конструкцію та номінальну потужність, а також оснащений вилкою із заземленням; зробіть усе необхідне для того, щоб запобігти спотиканню через подовжувач.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом,

його заміну має виконати виробник або авторизований сервісний центр.

- Шнур живлення слід регулярно перевіряти на наявність пошкоджень, а якщо шнур пошкоджено, прилад не можна використовувати. Цей прилад не призначений для роботи від зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду, коли він працює.
- Ніколи не занурюйте шнур живлення або корпус приладу у воду або будь-яку іншу рідину.
- Цей прилад можуть використовувати діти старше 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або особи з недостатнім досвідом чи знаннями, якщо вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані щодо його використання і усвідомлюють можливу небезпеку. Очищення та побутове обслуговування можуть здійснювати діти старше 8 років за умови нагляду за ними. Зберігайте прилад та шнур живлення в місці, недоступному для дітей молодше 8 років.

- Перед очищенням приладу вийміть з нього шнур живлення, а перед черговим використанням ретельно висушіть роз'єм.
- Використовуйте тільки знімний шнур живлення зі спеціальноювилкою або з'єднувачем.

Дякуємо вам за придбання приладу Tefal.

Компанія Tefal постійно займається дослідженнями і розробками і може вносити зміни в даний прилад без попереднього повідомлення.

ОБОВ'ЯЗКОВО

- Уважно прочитайте інструкції (вони спільні для різних моделей, залежно від аксесуарів, що входять у комплект) і зберігайте їх у доступному місці.
- Якщо прилад використовується на столі, він має бути поза зоною досяжності для дітей.
- Перш ніж використовувати його, переконайтеся, що прилад знаходиться у стабільному положенні.
- У разі отримання опіку негайно промийте його холодною водою та за необхідності зверніться до лікаря.
- Дим або пара від страв можуть бути небезпечними для тварин, які мають особливо чутливу дихальну систему, наприклад птахів. Ми рекомендуємо власникам птахів тримати їх подалі від зони приготування їжі.
- Завжди користуйтеся дерев'яною або пластиковою лопаткою, щоб не пошкодити пластину.
- Щоб уникнути пошкодження пластини, використовуйте її лише за призначенням (наприклад, не кладіть її в духовку або на плиту – газову чи електричну).
- Використовуйте лише пластини, що постачаються з приладом або які придбані в авторизованому сервісному центрі.
- Перед першим використанням промийте пластину (див. розділ «Після використання»), нанесіть на неї невелику кількість олії та висушіть м'якою ганчіркою.
- Стежте за тим, куди ви поміщаєте шнур живлення незалежно від того, чи використовуєте ви подовжувач. Вживіть усіх необхідних

УК


запобіжних заходів, щоб не заважати людям рухатися біля стола, щоб ніхто не заплутався в шнурі й не зачепився за нього.

- Завжди давайте прилад повністю охолонути, перш ніж знімати пластину для приготування та піддон для жиру для миття.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ

- Ніколи не залишайте прилад без нагляду, коли він підключений до розетки або працює.
- Щоб запобігти перегріванню приладу, ніколи не ставте його в кутку або впритул до стіни.
- Ніколи не ставте прилад на крижку поверхню (скляний стіл, скатертина, лаковані меблі) або на м'яку поверхню, наприклад кухонний рушник.
- Не ставте прилад на гарячі або слизькі поверхні чи поблизу них і ніколи не допускайте звисання шнура живлення над джерелом тепла (конфорки, газова плита тощо).
- Не ставте кухонний посуд на поверхню пластин для приготування.
- Ніколи не ріжте ножем безпосередньо на пластині.
- Не поміщайте гарячу пластину на крижку поверхню або під воду.
- Не пересувайте прилад під час його роботи.
- Не використовуйте алюмінієву фольгу або інші предмети між пластинами та продуктами, що готуються.
- Не готуйте їжу в алюмінієвій фользі.
- Щоб не пошкодити прилад, не готуйте за рецептами з використанням техніки фламбе.
- Не використовуйте металеві губки або порошки для чищення, щоб не пошкодити поверхню пластин для приготування.
- Не виймайте піддон для жиру під час приготування.
- Якщо він заповнився під час приготування, перш ніж його спорожнити, зачекайте, доки його вміст охолоне.

РЕКОМЕНДАЦІЇ / ІНФОРМАЦІЯ

- Для вашої безпеки цей прилад відповідає всім чинним стандартам та нормативним вимогам (директивам про низьку напругу, електромагнітну сумісність, матеріали, що контактують із харчовими продуктами, захист довкілля тощо). Під час першого використання прилад може видавати легкий запах і дим.
- Не вживайте продукти харчування, які контактують із частинами, що позначені  логотипом.
- Якщо пульт керування встановлено неправильно, система безпеки не дасть приладу працювати.
- Прилад буде готовий до використання після його попереднього нагрівання.
- Під час приготування індикатор загориться та вимкнеться, вказуючи на те, що підтримується вибрана температура.

UK



Захист довкілля понад усе!

- ① Ваш прилад має цінні матеріали, які можуть бути відновлені або використані повторно.
- ➡ Віднесіть його до місцевого пункту збору відходів.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте устройство вне помещения.
- Устройство предназначено только для домашнего использования в бытовых целях. Устройство не предназначено для использования в приведенных ниже случаях, гарантия на которые не распространяется:
 - в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;
 - на фермах;
 - клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
 - в мини-гостиницах.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно лицами с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно эксплуатации устройства лицом, ответственным за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

-  Во время использования доступные поверхности устройства могут сильно нагреваться.
- Удалите все упаковочные материалы, наклейки и принадлежности с внутренних и внешних сторон пластин.
- Полностью размотайте шнур питания.
- Убедитесь, что источник электропитания соответствует номинальной мощности и напряжению, указанным на нижней стороне устройства.
- Неправильное подключение может привести к необратимому повреждению устройства и аннулировать гарантию.
- Если устройство используется в стране, отличной от страны, где оно было приобретено, передайте его на проверку в авторизованный сервисный центр, так как параметры электросетей в разных странах различаются.
- Подключайте устройство только к заземленной розетке.
- Если необходимо использовать удлинитель, убедитесь, что он имеет подходящую конструкцию, вилку с заземлением и соответствует номинальной мощности устройства. Примите необходимые меры,

чтобы никто не мог споткнуться об удлинитель.

- Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности его следует заменить силами изготовителя или его технического представителя.
- Шнур питания следует регулярно проверять на отсутствие повреждений. В случае повреждения шнура использовать устройство запрещается. Устройство не предназначено для использования с внешним таймером или сторонней системой дистанционного управления.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время использования.
- Не погружайте шнур питания и пульт управления в воду или любую другую жидкость.
- Устройство могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и осознают связанные с этим опасности. Очистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми старше 8 лет под присмотром взрослых.

Устройство и его шнур питания должны быть недоступны для детей младше 8 лет.

- Перед очисткой устройства извлеките из него шнур питания, а перед очередным использованием тщательно просушите разъем.
- Используйте только съемный шнур питания со специальной вилкой или соединителем.

Благодарим за приобретение устройства Tefal.

Компания Tefal постоянно занимается исследованиями и разработками и может вносить изменения в данное изделие без предварительного уведомления.

ОБЯЗАТЕЛЬНО

- Внимательно читайте инструкции (они общие для разных моделей в зависимости от принадлежностей, поставляемых с устройством) и храните их в открытом доступе.
- Если устройство используется на столе, следите за тем, чтобы оно было недоступно для детей.
- Перед использованием убедитесь, что устройство находится в устойчивом положении.
- В случае ожога немедленно подставьте пострадавшую часть тела под холодную воду и при необходимости обратитесь к врачу.
- Дым может быть опасен для животных, которые обладают особо чувствительным обонянием, например для птиц. Мы рекомендуем владельцам птиц держать их подальше от зоны приготовления пищи.
- Чтобы не повредить пластину, используйте деревянную или пластиковую лопатку.
- Во избежание повреждения пластины используйте ее только по назначению (не помещайте ее в печь или на газовую / электрическую плиту).
- Используйте только пластину, поставляемую в комплекте с устройством или приобретенную в авторизованном сервисном центре.

- Перед первым использованием вымойте пластину (см. раздел «После использования»), налейте на нее небольшое количество масла и протрите мягкой тканью.
- Будьте внимательны при размещении шнура питания и удлинителя. Примите все необходимые меры предосторожности, чтобы можно было безопасно перемещаться вокруг стола и чтобы никто не запутался и не споткнулся о шнур.
- Перед снятием/мойкой пластины и поддона для жира дайте устройству полностью остыть.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- Не оставляйте подключенное или работающее устройство без присмотра.
- Во избежание перегрева не ставьте устройство в угол или рядом со стенами.
- Не ставьте устройство на хрупкие поверхности (стеклянный стол, скатерть, лакированную мебель и др.) или на мягкие поверхности, например на кухонное полотенце.
- Не устанавливайте устройство на горячие или скользкие поверхности или рядом с ними и не оставляйте шнур питания над источником тепла (пластинами, газовой плитой и т. д.).
- Не кладите кухонные приборы на рабочую поверхность устройства.
- Не режьте ножом на поверхности пластины.
- Не помещайте горячую пластину на хрупкую поверхность или в воду.
- Не перемещайте устройство во время эксплуатации.
- Не кладите алюминиевую фольгу и другие предметы между пластиной и приготовляемыми продуктами.
- Не готовьте при помощи устройства продукты, завернутые в алюминиевую фольгу.
- Во избежание повреждения устройства не используйте его для приготовления блюд с помощью фламбирования.
- Не используйте металлические мочалки и чистящие порошки, чтобы не повредить поверхность для приготовления пищи.
- Не извлекайте поддон для жира во время использования устройства.
- Если поддон заполнился в процессе приготовления, дайте содержимому остыть и опорожните поддон.

СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ


- В целях безопасности устройство соответствует всем применимым стандартам и нормативам (Директиве по низковольтному оборудованию, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве о материалах, непосредственно контактирующих с продуктами питания, Директиве об охране окружающей среды и т. д.). При первом использовании устройства может появиться легкий запах и дым.
- Не употребляйте в пищу продукты, которые были в непосредственном контакте с частями устройства, имеющими маркировку.
- Если пульт управления размещен неправильно, защитная система не позволит устройству включиться ✕.
- После разогрева устройство готово к работе.
- Во время приготовления индикатор будет включаться и выключаться, указывая на то, что выбранная температура продолжает поддерживаться устройством.



Защита окружающей среды превыше всего!

- ① Устройство содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования.
- ➡ Сдайте устройство в ближайший пункт сбора отходов.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Този уред е забранен за използване на открито.
- Този уред е предвиден единствено за употреба в битови условия. Той не е предназначен за използване в следните случаи, които не се покриват от гаранцията:
 - в кухненски боксове, предназначени за персонал на магазини, офиси и друга работна среда,
 - в земеделски стопанства,
 - от клиенти на хотели, мотели и друга битова среда,
 - помещения от тип стаи за гости.
- Този уред не е предвиден за използване от лица (в това число деца), с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит или които нямат опит и познания, освен ако не са под наблюдение или са инструктирани за използване на уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда и не го използват като играчка.
-  Температурата на откритите повърхности може да се повиши, когато уредът работи.

- Отстранете опаковката, лепенките и другите принадлежности от вътрешната и от външната страна на уреда.
- Развийте кабела напълно.
- Проверете дали електрическата инсталация е съвместима с мощността и напрежението, отбелязани върху уреда.
- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Ако се използва удължаващ кабел, той трябва да бъде със сечение, най-малко равно на заземяния контакт; вземете всички предпазни мерки никога да не се спъва в него.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от следпродажбения сервиз, за да бъде предотвратена всяка опасност.
- Захранващият кабел трябва да се проверява редовно за признаци на износване и ако кабелът е повреден, уредът не трябва да се използва.
- Този уред не е предвиден да бъде включван посредством външен таймер или от отделна система за дистанционно управление.
- Никога не използвайте уреда без надзор.

- Никога не потапяйте кабела или модула за управление във вода.
- Този уред може да бъде използван от деца на 8 години и по-големи и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит, ако те са под наблюдение или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Почистване и потребителска поддръжка не могат да бъдат извършвани на деца, освен ако те не са по-големи от 8 години и са под наблюдение. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от деца, по-малки от 8 години.
- Подвижният контакт на куплунга трябва да се извади преди почистване на уреда, а куплунгът трябва да се подсуши преди уреда да се използва отново.
- Трябва да се използва само подвижният контакт или подвижният контакт на подходящия куплунг.

Благодарим ви, че закупихте този уред на Tefal.

Компания Tefal си запазва правото да променя по всяко време характеристики или съставни части на своите продукти в интерес на потребителите.


НЕОБХОДИМО

- Прочетете внимателно и запазете указанията на това технологично ръководство, което е общо за различните модели според принадлежностите, доставени с вашия уред.
- Ако уредът се използва в средата на масата, той не трябва да е близо до деца.
- Преди употреба се уверете, че уредът е добре стабилизирани.
- При възникване на произшествие с този продукт, незабавно поставете изгореното място от тялото под студена вода и потърсете лекарска помощ, ако е необходимо.
- Димът, отделян по време на печене, може да бъде опасен за животни, които имат особено чувствителна дихателна система, като например птиците. На отглеждащите птици препоръчваме да ги отдалечат от мястото на печене.
- За да запазите покритието на плочата за печене, винаги използвайте пластмасова или дървена шпатула.
- За да избегнете износване на плочата: Използвайте я единствено за това, за което е предназначена (напр. не я поставяйте във фурна, на газов котлон или електрически котлон...)
- Използвайте само плочата, предоставена с уреда или получена от лицензиран сервизен център.
- При употреба за първи път, измийте плочата (следвайте параграфа след употреба), налейте малко мазнина върху плочата и я изтрийте с мека кърпа.
- Внимавайте за положението на кабела с или без удължител, вземете всички предпазни мерки, които са необходими, за да не се пречи на движението на присъстващите на масата така, че никой да се спъва в него.
- Винаги оставяйте уреда да изстине напълно, преди да вадите плочата за готвене и тавичката за събиране на мазнина за почистване.

НЕ ТРЯБВА

- Никога не включвайте уреда в контакт, когато той не се използва.
- За да избегнете прегряване на уреда, не го поставяйте в ъгъл или срещу стена.
- Никога не поставяйте уреда директно върху неустойчива повърхност (стъклена маса, покривка, лакирани мебели...) или върху гъвкава повърхност, напр. найлонова покривка.
- не поставяйте уреда върху или в близост до топли и плъзгащи се повърхности; никога не оставяйте кабела да виси над източник на топлина (котлони, газова готварска печка...).
- Не поставяйте домакински прибори върху повърхностите на уреда, предназначени за печене.
- Не режете директно върху плочата.
- Не поставяйте горещата плоча върху неустойчива повърхност или под вода.
- Не местете нагорещения уред по време на неговата употреба.
- Никога не поставяйте алуминиево фолио или други предмети между плочата и хранителните продукти, които се пекаат.
- Не печете продукти върху промаслена хартия.
- За да избегнете повреда на уреда, никога не пригответе рецепти с фламбе (открит пламък) върху него.
- За почистване никога не използвайте гъба с метални нишки или домакински почистващ прах, за да не повредите повърхността за печене.
- По време на готвене върху плочата, не изтегляйте тавичката за събиране на остатъчна мазнина.
- Ако тавичката за събиране на остатъчна мазнина се напълни по време на печене, оставете уреда да изстине.


СЪВЕТИ/ИНФОРМАЦИЯ

- За ваша безопасност, този уред съответства на действащите стандарти и регламенти (Директиви за: ниско напрежение, електромагнитна съвместимост, материали в контакт с хранителни продукти, опазване на околната среда, ...)
- При използване за първи път може да се усет
- Всеки твърд или течен хранителен продукт, който е в контакт с частите, маркирани с емблема  не е годен за консумация.
- Ако електрическият модул не е поставен правилно, системата за безопасност не позволява включване на уреда.
- След загряване, уредът е готов за използване.
- По време на готвене индикаторната лампичка ще светва и изгасва, като така показва, че поддържа избраната температура.



Нека вземем участие в опазването на околната среда!

- ① Уредът съдържа много ценни или подлежащи на рециклиране материали.
- ➡ Оставете го в пункт за вторични суровини или в краен случай - в лицензиран сервизен център, за да може да бъде преработен. .

- Este interzisă utilizarea acestui aparat în aer liber.
- Acest aparat este destinat strict unei utilizări casnice. Acesta nu a fost conceput pentru a fi utilizat în următoarele situații care nu sunt acoperite de garanție:
 - în spațiile de bucătărie rezervate personalului magazinelor, birourilor și în alte spații profesionale,
 - în ferme,
 - de către clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor spații cu caracter rezidențial,
 - în spații de tipul camerelor de oaspeți.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul și nu folosesc aparatul drept jucărie.
-  Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată în timpul funcționării aparatului.

- Îndepărtați toate ambalajele, abțibildurile sau diversele accesorii atât din interiorul, cât și de pe exteriorul aparatului.
- Desfășurați complet cablul.
- Verificați dacă instalația electrică este compatibilă cu puterea și tensiunea indicate pe aparat.
- Conectați aparatul numai la o priză cu împământare.
- Dacă se utilizează un prelungitor electric, acesta trebuie să aibă o secțiune cel puțin echivalentă și priză cu împământare; luați toate măsurile de precauție necesare pentru ca nimeni să nu se împiedice de acesta.
- Dacă este deteriorat cordonul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător sau de agentul său de service, pentru a se evita orice pericol.
- Cablul de alimentare trebuie verificat cu regularitate pentru a detecta eventualele semne de deteriorare și, în cazul în care cablul este deteriorat, aparatul nu trebuie utilizat.
- Acest aparat nu este destinat punerii în funcțiune cu ajutorul unui dispozitiv de programare exterior sau al unui sistem de comandă la distanță separat.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără a-l supraveghea.
- Nu scufundați niciodată în apă cablul sau panoul de comandă.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun. Operațiunile de curățare și de întreținere nu trebuie să fie executate de către copii, cu excepția cazului când aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu țineți aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Priza mobilă a conectorului trebuie îndepărtată înainte de curățarea aparatului, iar conectorul trebuie uscat înainte de a utiliza din nou aparatul.
- Trebuie utilizate numai priza mobilă sau priza mobilă corespunzătoare conectorului.

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat acest aparat Tefal.

Compania Tefal își rezervă dreptul de a modifica în orice moment, în interesul consumatorilor, caracteristicile sau componentele produselor sale.


CE TREBUIE SĂ FACEȚI

- Citiți cu atenție și păstrați într-un loc ușor accesibil instrucțiunile de utilizare, comune mai multor versiuni diferite în funcție de accesoriile livrate împreună cu aparatul dumneavoastră.
- Dacă aparatul este utilizat în centrul mesei, nu îl țineți la îndemâna copiilor.
- Înainte de utilizare, verificați dacă aparatul este stabil.
- Dacă se produce un accident, puneți imediat arsura sub jet de apă rece și consultați medicul, dacă este necesar.
- Fumul produs în urma coacerii poate fi periculos pentru animalele care au un sistem respirator sensibil, cum ar fi păsările. Recomandăm proprietarilor de păsări să le îndepărteze de locul coacerii.
- Pentru a proteja învelișul plăcii de coacere, utilizați întotdeauna o spatulă de plastic sau de lemn.
- Pentru a evita deteriorarea plăcii:
Utilizați-o exclusiv în scopurile pentru care a fost concepută (de ex.: nu o introduceți la cuptor, nu o puneți pe flacăra cu gaz sau pe un aragaz electric...)
- Nu utilizați decât placa furnizată împreună cu aparatul sau achiziționată de la un centru de service agreat.
- Cu ocazia primei utilizări, spălați placa (urmați indicațiile din paragraful „după utilizare”), turnați puțin ulei pe placă și ștergeți-o cu o lavetă moale.
- Aveți grijă unde amplasați cablul, cu sau fără prelungitor: luați toate măsurile de precauție necesare pentru ca acesta să nu incomodeze circulația persoanelor în jurul mesei, astfel încât nimeni să nu se împiedice de acesta.
- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească complet înainte de a îndepărta plita de gătit și tava colectoare de grăsime pentru a le curăța.

CE NU TREBUIE SĂ FACEȚI

- Nu conectați niciodată aparatul în priză atunci când nu este utilizat.
- Pentru a evita supraîncălzirea aparatului, nu îl așezați într-un colț sau lângă un perete.
- Nu așezați niciodată aparatul direct pe o suprafață fragilă (masă de sticlă, față de masă, mobilă lăcuită...) sau pe o suprafață flexibilă, de tipul mușamalelor.
- Nu așezați aparatul pe sau în apropierea suprafețelor alunecoase sau calde; nu lăsați niciodată cablul să atârne deasupra unei surse de căldură (plăci de coacere, aragaz...).
- Nu puneți instrumentele de coacere pe suprafețele de coacere ale aparatului.
- Nu tăiați direct pe placă.
- Nu puneți placa caldă pe o suprafață fragilă sau sub jet de apă.
- Nu deplasați aparatul cald pe durata utilizării sale.
- Nu așezați niciodată folie de aluminiu sau orice alt obiect între placă și alimentele de copt.
- Nu coaceți niciodată în pachetele.
- Pentru a evita orice deteriorare a produsului dumneavoastră, nu preparați niciodată rețete flambate pe acesta.
- Nu utilizați niciodată un burete metalic și nici praf de curățat, pentru a nu deteriora suprafața de coacere.
- Nu îndepărtați tava de colectare a grăsimii în timpul coacerii.
- Dacă tava de colectare a grăsimii este plină în timpul coacerii, lăsați produsul să se răcească înainte de a o goli.

RECOMANDĂRI/INFORMAȚII


- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind materialele care intră în contact cu alimentele, Directiva privind protecția mediului...)
- Cu ocazia primei utilizări, se poate produce o ușoară degajare de miros și de fum.
- Orice aliment solid sau lichid care intră în contact cu piesele marcate cu sigla  nu mai poate fi consumat.
- În cazul în care cutia electrică este poziționată greșit, sistemul de securitate interzice punerea în funcțiune a aparatului.
- După preîncălzire, aparatul este gata de a fi utilizat.
- În timpul gătirii, indicatorul luminos se va aprinde și se va stinge indicând că temperatura selectată este menținută.



Să contribuim la protecția mediului!

- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ➡ Duceți aparatul la un punct de colectare sau, dacă nu este disponibil, la un centru de service agreat pentru a asigura procesarea acestuia..

RO

- Ovaj aparat ne sme da se upotrebljava na otvorenom.
- Ovaj aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Aparat nije namenjen za upotrebu u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
 - u kuhinjama namenjenim osoblju u prodavnicama, kancelarijama i drugim profesionalnim okruženjima;
 - seoskim imanjima;
 - za goste hotela, motela i drugih stambenih ustanova;
 - u smeštajnim objektima koji pružaju usluge noćenja i doručka.
- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili ako ih je prethodno uputila u način upotrebe aparata. Decu je potrebno nadzirati da biste se uverili da se ne igraju aparatom i da ga ne koriste kao igračku.
-  Temperature dostupnih površina mogu da budu visoke kada aparat radi.

- Uklonite svu ambalažu, nalepnice i pribor iz unutrašnjosti i sa spoljne strane aparata.
- Potpuno odmotajte strujni kabl.
- Uverite se da napajanje strujom odgovara nominalnoj struji i naponu, koji su navedeni na donjoj strani aparata.
- Greške u priključivanju mogu da prouzrokuju trajno oštećenje i da ponište garanciju.
- Ako se aparat upotrebljava u zemlji u kojoj nije kupljen, a uzimajući u obzir različite standarde koji su na snazi, treba da ga proverí ovlašćeni servisni centar.
- Aparat uvek priključite u utičnicu sa ugrađenim uzemljenim priključkom.
- Ako je potrebno da upotrebljavate produžni kabl, uverite se da je pogodan i odgovarajuće snage i da ima utikač sa uzemljenim priključkom. Preduzmite sve potrebne mere predostrožnosti da biste sprečili saplitanje o produžni kabl.
- Ako je strujni kabl oštećen, treba da ga zameni proizvođač ili servisni centar proizvođača da bi se izbegla opasnost.
- Strujni kabl treba redovno pregledavati na postojanje znakova oštećenja. Aparat ne sme da se upotrebljava ako je strujni kabl oštećen. Ovaj aparat nije predviđen za rad uz pomoć

eksternog tajmera ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.

- Tokom upotrebe, aparat nemojte nikada ostavljati bez nadzora.
- Strujni kabl ili kontrolno kućište nemojte nikada da potapate u vodu ili druge tečnosti.
- Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija, i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe aparata i ako su razumeli opasnosti u vezi sa tim. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.

- Mobilni priključni utikač treba da se ukloni pre čišćenja aparata, a priključak mora da bude potpuno suv pre ponovne upotrebe aparata.
- Sme da se upotrebljava samo odgovarajući mobilni utikač ili mobilni priključni utikač.

Zahvaljujemo na kupovini ovog aparata proizvođača Tefal.

Kompanija Tefal ima kontinuiranu politiku istraživanja i razvoja, i ove proizvode može da menja bez prethodnog obaveštenja.

ŠTA JE POTREBNO UČINITI


- Pažljivo pročitajte uputstva uobičajena za različite verzije, u zavisnosti od pribora koji je isporučen uz vaš aparat i držite ih nadohvat ruke.
- Ako se aparat upotrebljava na sredini stola, držite ga van domašaja dece.
- Pre upotrebe uverite se da je aparat postavljen u stabilan položaj.
- Ako se nesreća dogodi, opekotinu odmah isperite hladnom vodom i ako je potrebno potražite savet lekara.
- Isparenja od grilovanja mogu da budu opasna za životinje koje imaju posebno osetljiv disajni sistem, kao što su ptice. Vlasnicima ptica preporučujemo da ptice drže dalje od mesta gde se jelo priprema.
- Uvek upotrebljavajte drvenu ili plastičnu špatulu da biste izbegli oštećenje ploče za pečenje.
- Radi izbegavanja trošenja ploče, upotrebljavajte je samo namenski (na primer, nemojte da je stavljate u rernu ili na šporet, bilo da je na gas ili električni).
- Upotrebljavajte samo ploču koja je isporučena uz aparat ili kupljena u ovlašćenom servisnom centru.
- Pre prve upotrebe operite ploču (pogledajte odeljak Posle upotrebe), na nju nanosite malu količinu ulja i prosušite je suvom krpom.
- Vodite računa gde stavljate strujni kabl, bilo da upotrebljavate produžni kabl ili ne. Kako biste izbegli da osobama ometate kretanje oko stola, poduzmite sve potrebne mere predostrožnosti da onemogućite zaplitanje ili saplitanje o kabl.
- Pre uklanjanja ploče za pečenje i posude za kapanje masnoće radi čišćenja, uvek sačekajte da se aparat potpuno ohladi.

ŠTA NE TREBA ČINITI

- Kada je uključen ili kada ga upotrebljavate, aparat nemojte nikada da ostavljate bez nadzora.
- Da biste sprečili pregrevanje aparata, nemojte da ga postavljate u ćošak ili uz sam zid.
- Nemojte nikada da postavljate aparat direktno na nežne površine (stakleni sto, stolnjak, lakirani nameštaj i sl.) ili na meke površine poput kuhinjske krpe.

- Nemojte da stavljate aparat na vruće ili klizave površine ili pored njih, a strujni kabl nemojte nikada ostavljati da visi iznad izvora toplote (ploče za kuvanje, plinski šporet i sl.).
- Nemojte da stavljate kuhinjski pribor na površinu aparata namenjenu za pripremu jela.
- Nemojte nikada da upotrebljavate nož direktno na ploči.
- Nemojte da stavljate vruću ploču na nežnu površinu ili pod vodu.
- Nemojte da pomerate aparat tokom upotrebe.
- Između ploče i namirnica koje se peku nemojte da upotrebljavate aluminijumsku foliju ili druge predmete.
- Nemojte da pripremate jelo u aluminijumskoj foliji.
- Radi izbegavanja oštećenja proizvoda, na ovom proizvodu nemojte nikada da upotrebljavate recepte koji zahtevaju flambiranje.
- Radi izbegavanja oštećenja površine za pečenje, nemojte da upotrebljavate metalne abrazivne sunđere ili abrazivne praškaste deterdžente.
- Nemojte da uklanjate posudu za kapanje masnoće tokom postupka pečenja.
- Ako se posuda za kapanje masnoće napuni tokom postupka pečenja, pre pražnjenja sačekajte da se sadržaj ohladi.


SAVET / INFORMACIJE

- Radi vaše bezbednosti, ovaj aparat je u skladu sa svim primenjivim standardima i propisima (direktiva o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u kontakt sa namirnicama, zaštiti životne sredine, ...). Prilikom prve upotrebe mogu da se pojave blagi miris i malo dima.
- Nemojte da konzumirate hranu koja dođe u kontakt sa delovima koji su označeni  logotipom .
- Ako je električno kućište pogrešno postavljeno, bezbednosni sistem će sprečiti rad aparata.
- Aparat će biti spreman za upotrebu kada se zagreje.
- Tokom postupka pečenja svetlosni indikator će da se uključuje i isključuje, ukazujući da se izabrana temperatura održava.



Zaštita životne sredine je na prvom mestu!

- ① Vaš proizvod sadrži vredne materijale koje je moguće ponovo koristiti ili reciklirati.
- ➡ Proizvod odložite na lokalno mesto za sakupljanje otpada iz domaćinstva.

- To napravo ni dovoljeno uporabljati za zunanje namene.
- Ta naprava je namenjena izključno za domačo uporabo. Naprava ni namenjena v naslednjih primerih, ki jih garancija ne krije:
 - za uporabo v predelu kuhinje, ki je namenjen za zaposlene v trgovinah, pisarnah in v drugih poslovnih okoljih,
 - za uporabo na kmetijah,
 - za uporabo s strani strank hotelov, motelov ali drugih stanovanjskih prostorih,
 - za uporabo v hotelskih sobah.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali mentalne sposobnosti, ali oseb, ki imajo premalo znanja ali izkušenj, razen če osebam lahko pomaga tretja oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzor ali ki predhodno predstavi navodila za uporabo naprave. Otroke je treba nadzorovati in poskrbeti, da se z aparatom ne igrajo in ga ne uporabljajo kot igračo.
-  Ko naprava deluje, je temperatura dostopnih površin lahko visoka.

- Odstranite vso zaščitno ovojnino, nalepke ali različne dodatke tako na notranjem delu kot na zunanjem delu naprave.
- Kabel odvijte v celoti.
- Preverite, da je električna napeljava združljiva z močjo in napetostjo, ki sta navedeni na spodnji strani naprave.
- Napravo priključite v ozemljeno vtičnico.
- Če uporabljate električni podaljšek, se mora le-ta ujemati z vatno močjo naprave in mora biti vključen v ozemljeno vtičnico. Sprejmite vse potrebne varnostne ukrepe, da zagotovite, da se nihče ne bo zapletal v kabel.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali izvajalec njegovih prodajnih storitev, da bi s tem preprečili kakršno koli nevarnost.
- Napajalni kabel je treba redno pregledovati, da preverite znake poškodovanja. V primeru da je kabel poškodovan, naprave ne smete uporabljati.
- Ta naprava ni namenjena za upravljanje s pomočjo zunanjega merilnika ali ločenega sistema za daljinsko upravljanje.
- Naprave nikoli ne puščajte delovati brez nadzora.
- Kabla in ohišja upravljalnika nikoli ne potaplajte v vodo.

- Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od osem let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem znanja in izkušenj, če so nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi aparata in razumejo prisotne nevarnosti. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naj ne opravljajo otroci, če niso starejši od osem let in so brez nadzora. Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Pred čiščenjem naprave morate vtikač izključiti iz naprave. Pred ponovno uporabo naprave poskrbite, da bo vtikač suh.
- Uporabljate lahko le priključek ali ustrezen vtikač.

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave Tefal.

Podjetje Tefal si pridržuje pravico, da kadarkoli spremeni lastnosti in sestavne dele svojih izdelkov, kar je v interesu potrošnikov.

KAR JE TREBA STORITI


- Natančno preberite in imejte na dosegu roke navodila za uporabo, ki so predstavljena v tem priročniku in so skupna za različne verzije izdelka, skladno z dodatki, ki jih prejmete skupaj z vašo napravo.
- Če napravo uporabljate na sredini mize, jo postavite izven dosega otrok.
- Pred uporabo preverite, da ste izbrali stabilno mesto za postavitve naprave.
- Če pride do nezgode, opekline nemudoma hladite pod mrzlo vodo, in pokličite zdravnika, če je potrebno.
- Hlapi, nastali pri kuhanju, so lahko nevarni za živali, ki imajo izredno občutljiv dihalni sistem (kot so ptice). Lastnikom ptic svetujemo, da jih odstranite od mesta kuhanja.
- Da bi ohranili oblogo kuhalne površine posode, vedno uporabljajte plastično ali leseno kuhovnico.
- Da bi se izognili poškodbam, nastalim na kuhalni plošči, jo uporabljajte izključno v namene, za katere je bila predvidena (npr. posode ne vstavljajte v pečico ali na električno ploščo ...).
- Uporabljajte zgolj kuhalno ploščo, ki ji je bila priložena naprava ali posodo, ki jo je odobril pooblaščen servis.
- Ob prvi uporabi, posodo umijte (Glejte poglavje "Po uporabi"), nato v posodo vlijte majhno količino olja in posodo obrišite z mehko krpo.
- Pozorni bodite na položaj kabla, ki ima oz. je brez podaljška in sprejmite vse potrebne varnostne ukrepe, da ne motite kroženja gostov okrog mize tako, da se nihče ne bo zapletal v kabel.
- Vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladi, preden odstranite kuhalno ploščo in pladenj za zbiranje maščobe, da bi ju očistili.

ČESA NE SMETE STORITI

- Naprave nikoli ne smete priključiti, če je ne boste uporabljali.
- Da bi preprečili pregrevanje naprave, napravo ne postavite v kot ali ob steno.
- Naprave ne smete nikoli neposredno položiti na krhko podlago (steklena miza, namizni prt, lakirano pohištvo ...) ali na prožno podlago, kot je npr. plastični namizni prt.

- Naprave ne smete položiti na gladke ali vroče površe ali v njihovo bližino; kabla nikoli ne smete pustiti viseti čez rob vira toplote (kuhalne plošče, plinski štedilnik ...).
- Kuhinjske posode ne postavljajte na kuhhalno površino naprave.
- Kuhalne površine naprave ne uporabljajte kot ploščo za rezanje.
- Vroče kuhhalne površine ne odlagajte na krhko površino ali pod vodo.
- Med uporabo ne premikajte naprave, ki je vroča.
- Nikoli ne smete vstaviti aluminijske folije ali katerega koli drugega predmeta med kuhhalno površino naprave in živilo za kuhanje.
- Pri kuhanju ne uporabljajte alu folije.
- Da bi preprečili poškodbe na vašem izdelku, izdelka nikoli ne uporabljajte za flambiranje.
- Nikoli ne smete uporabiti železne gobice ali čistil, ki poškodujejo kuhhalno površino.
- Med kuhanjem ne smete izvleči zbiralca maščob.
- Če se med kuhanjem zbiralec maščob napolni, pustite, da se izdelek ohladi, preden ga izpraznite.

NASVETI/INFORMACIJE

- Za zagotavljanje vaše varnosti je ta naprava skladna z veljavnimi standardi in predpisi (Direktiva o nizki napetosti, Direktiva elektromagnetni združljivosti, Direktiva o materialih v stiku z živali, okoljskimi direktivami ...).
- Ob prvi uporabi se lahko pojavita blag vonj in dim.
- Čvrstega ali tekočega živila, ki pride v stik z deli, označenimi z oznako  SL, ne smete zaužiti.
- Če električno ohišje ni dobro nameščeno, varnostni sistem preprečuje delovanje naprave. Po predhodnem segrevanju je naprava pripravljena za uporabo.
- Med kuhanjem se bo indikatorska lučka prižigala in ugašala, kar pomeni, da se izbrana temperatura ohranja.




Sodelujmo pri varovanju okolja!

- ① Vaša naprava vsebuje številne dragocene ali reciklažne materiale.
- ➡ Napravo odnesite na zbirno mesto ali na pooblaščen zbirni center, da bi se lahko omogočilo ustrezno ravnanje z napravo.

SIGURNOSNE UPUTE VAŽNA UPOZORENJA

- Ovaj se uređaj ne smije rabiti na otvorenom.
- Namijenjen je isključivo za uporabu u domaćinstvu. Nije namijenjen za uporabu u prilikama navedenima u nastavku koje nisu obuhvaćene jamstvom:
 - u kuhinjama koje su namijenjene osoblju skladišta, ureda i u ostalim profesionalnim okruženjima,
 - na farmama,
 - za goste hotela, motela i u ostalim ugostiteljskim objektima,
 - u smještajnim objektima, kao što su hotelske sobe.
- Ovaj uređaj nije predviđen da ga rabe osobe (što obuhvaća i djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja vezi s rukovanjem ovim uređajem, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost i nadzor prethodno omogućila potrebne upute za rukovanje ovim uređajem. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem te da ga ne koriste kao igračku.

-  Temperatura dostupnih površina može biti visoka tijekom rada uređaja.
- Uklonite svu ambalažu, naljepnice i dodatke s unutrašnje ili vanjske strane uređaja.
- Potpuno odmotajte priključni vod.
- Provjerite udovoljava li električna instalacija tlaku i naponu navedenima na uređaju.
- Ne priključujete uređaj na utičnicu s uzemljenjem.
- Rabite li produžni kabel, treba ga priključiti na dio mreže koji odgovara utičnici s uzemljenjem; poduzmite sve potrebne mjere opreza kako nitko ne bi bio ugrožen primjenom uređaja.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni serviser kako bi se izbjegla opasnost.
- Treba redovito provjeravati priključni vod kako biste otkrili eventualne znakove istrošenosti, a ako je vod oštećen, nipošto nemojte rabiti uređaj.
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi u kombinaciji s vanjskim tajmerom ili zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Nikada ne rabiti uređaj bez nadzora.
- Nikada pod vodu ne uranjajte kabel, ni upravljačke kutije.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom te su upućeni u korištenje uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti koji su s time povezane. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Uređaj i njegov vod držite podalje od pristupa djece mlađe od 8 godina.
- Obavezno izvucite utikač uređaja iz utičnice prije čišćenja uređaja i osušite utikač prije ponovne uporabe uređaja.
- Trebate upotrijebiti samo bežičnu utičnicu ili odgovarajući utikač za bežičnu utičnicu.

Zahvaljujemo na kupnji ovog uređaja proizvođača Tefal.

Društvo Tefal pridržava pravo da u svakom trenutku, u interesu korisnika, promijeni karakteristike ili komponente ovog proizvoda.

OBAVEZNO UČINITI


- Pažljivo pročitajte ove upute i napomene te ih zajedno s raznim inačicama, ovisno o isporučenoj opremi, čuvajte pri ruci uz uređaj.
- Ako uređaj rabite na sredini stola, namjestite ga tako da mu djeca ne mogu pristupiti.
- Prije uporabe provjerite je li uređaj u ispravnom stanju.
- U slučaju nezgode s uređajem, smjesta nanosite hladnu vodu na opekotinu i prema potrebi se obratite liječniku.
- Pare uslijed kuhanja mogu biti opasne za životinje s posebno osjetljivim respiratornim sustavom, kao što su ptice. Vlasnicima ptica preporučujemo da ih uklone iz blizine mjesta kuhanja.
- Kako biste sačuvali oblogu ploče za kuhanje, uvijek rabite plastičnu ili drvenu lopaticu.
- Kako biste izbjegli oštećenje ploče: Rabite je isključivo na predviđeni način (npr: nemojte je staviti na peć, kao ni plinsku ili električnu ploču...)
- Rabite samo ploču isporučenu uz uređaj ili se obratite ovlaštenom servisnom centru.
- Tijekom prve uporabe operite ploču (slijedite odlomak nakon primjene) tako da nanese malo ulja na ploču i obrišete je mekanom krpicom.
- Pobrinite se za sigurno postavljanje priključnog voda s produžnim kabelom ili bez njega te poduzmite sve neophodne mjere opreza kako kabeli ne bi smetali prolaženju oko stola te kako nikome ne bi smetali ili stvarali prepreke.
- Prije uklanjanja ploče za pečenje i plitice za sakupljanje masnoće radi čišćenja, uvijek pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.

NE PREPORUČUJE SE

- Nikada ne spajajte uređaj u struju kada ga ne rabite.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje uređaja, ne stavljajte ga ne stavljajte ga u kut ili uza zid.
- Nikada ne stavljajte uređaj izravno na osjetljivu podlogu (stakleni stol, stolnjak, lakirani namještaj...) ili na savitljivu podlogu, primjerice plastični stolnjak.

- Ne stavljajte uređaj ispred ili na podloge koje su skliske ili vlažne; nikada ne ostavljajte vod da visi nad izvorom topline (ploče za kuhanje, plinsko kuhalo...).
- Ne stavljajte kuhinjski pribor na podloge za kuhanje na ovom uređaju.
- Nikada izravno ne režite na ploči.
- Nemojte stavljati vruću ploču na osjetljivu podlogu ni pod vodu.
- Ne premještajte uređaj dok je vruć tijekom primjene.
- Nikada ne umećite aluminijsku foliju ili bilo koji drugi predmet na ploču ili namirnice koje treba kuhati.
- Ne kuhajte u foliji.
- Kako biste spriječili oštećenje uređaja, nikada nemojte flambirati jela pomoću ovog uređaja.
- Nikada ne rabite metalnu spužvicu niti prašak za ribanje kako ne biste oštetili podlogu za kuhanje.
- Nemojte vaditi pretinac za vraćanje masnoće tijekom kuhanja.
- Ako se pretinac za vraćanje masnoće napuni tijekom kuhanja, pričekajte da se proizvod rashladi prije nego ga ispraznite.

SAVJETI/INFORMACIJE


- Za vašu sigurnost, ovaj uređaj sukladan je primjenjivim normama i propisima (smjernice o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima u neposrednom doticaju s hranom, okolišu, ...)
- Tijekom prve uporabe operite ploču kako biste uklonili neugodan miris ili dim koji može uzrokovati.
- Bilo koja hrana ili tekućina koja dolazi u kontakt s dijelovima označenima s  ne smiju se konzumirati.
- Ako se električna kutija pogrešno namjesti, sigurnosni sustav spriječit će pokretanje uređaja.
- Nakon prethodnog zagrijavanja, uređaj je spreman za uporabu.
- Tijekom postupka pečenja svjetlosni indikator će se uključivati i isključivati, ukazujući da se odabrana temperatura održava.



Doprinesimo zaštiti okoliša!

- ① Vaš uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo rabiti ili reciklirati.
- ➡ Povjerite ga na zbrinjavanje u reciklažno dvorište ili ovlašteni servisni centar kako bi bio propisno zbrinut.

SIGURNOSNA UPUTSTVA, VAŽNE MJERE ZAŠTITE

- Ovaj aparat ne smije se upotrebljavati na otvorenom.
- Ovaj aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Aparat nije namijenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
 - u kuhinjskim prostorima, za osoblje u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
 - na farmama,
 - za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
 - u okruženjima s uslugom noćenja i doručka.
- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je uputila u način upotrebe aparata. BS Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju aparatom i da ga ne koriste kao igračku.
-  Temperature dostupnih površina mogu biti visoke kada aparat radi.
- Uklonite svu ambalažu, naljepnice i pribor iz unutrašnjosti i s vanjske strane aparata.

- Potpuno razmotajte strujni kabal.
- Uvjerite se da strujno napajanje odgovara nazivnoj struji i naponu koji su navedeni na donjem dijelu aparata.
- Greška u priključku može uzrokovati trajno oštećenje proizvoda i poništiti garanciju.
- Ako se aparat upotrebljava u zemlji u kojoj nije kupljen, a uzimajući u obzir različite standarde koji su na snazi, treba ga provjeriti ovlašteni servisni centar.
- Aparat uvijek priključite samo u utičnicu s ugrađenim uzemljenim priključkom.
- Ako je potrebno upotrebljavati produžni kabal, uvjerite se da je prikladne konstrukcije i nazivne snage, te da ima utikač s uzemljenim priključkom. Poduzmite sve potrebne mjere opreza kako biste spriječili spoticanje o produžni kabal.
- Ako je strujni kabal oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač ili servisna služba proizvođača kako bi se izbjegla opasnost.
- Strujni kabal potrebno je redovno pregledati kako biste utvrdili postojanje znakova oštećenja. Aparat se ne smije upotrebljavati ako je strujni kabal oštećen. Ovaj aparat nije predviđen za rad pomoću vanjskog vremenskog programatora ili posebnog sistema daljinskog upravljanja.

- Kada ga upotrebljavate, aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Strujni kabal ili kontrolno kućište nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od 8 godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način upotrebe aparata te ako su razumjeli moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
Aparat i pripadajući kabal držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Mobilni priključni utikač potrebno je ukloniti prije čišćenja aparata i priključak mora biti dobro suh prije ponovne upotrebe aparata.
- Smije se upotrebljavati samo odgovarajući mobilni utikač ili mobilni priključni utikač.

Zahvaljujemo na kupovini ovog aparata proizvođača Tefal.

Kompanija Tefal ima kontinuiranu politiku istraživanja i razvoja i ove proizvode može mijenjati bez prethodne najave.

ŠTA JE POTREBNO UČINITI


- Pažljivo pročitajte uputstva uobičajena za različite verzije, zavisno od pribora koji je isporučen s vašim aparatom i držite ih nadohvat ruke.
- Ako se aparat upotrebljava na sredini stola, držite ga van dohvata djece.
- Prije upotrebe uvjerite se da je aparat postavljen u stabilan položaj.
- Ako se nesreća dogodi, opekotinu odmah isperite hladnom vodom i ako je potrebno potražite savjet ljekara.
- Isparenja od postupka pečenja mogu biti opasna za životinje koje imaju posebno osjetljiv disajni sistem, kao što su ptice. Vlasnicima ptica preporučujemo da ptice drže podalje od područja pripreme jela.
- Uvijek upotrebljavajte drvenu ili plastičnu lopaticu kako biste izbjegli oštećenje ploče za pečenje.
- Radi izbjegavanja trošenja ploče, upotrebljavajte je samo namjenski (na primjer, nemojte je stavljati u pećnicu ili na štednjak, bilo da je plinski ili električni).
- Upotrebljavajte samo ploču koja je isporučena s aparatom ili kupljena u ovlaštenom servisnom centru.
- Prije prve upotrebe operite ploču (pogledajte odjeljak Nakon upotrebe), na nju nanesite malu količinu ulja i posušite je suhom krpom.
- Vodite računa gdje stavljate strujni kabal, bilo da upotrebljavate produžni kabal ili ne. Kako biste izbjegli spriječavanje kretanja oko stola, poduzmite sve potrebne mjere opreza da onemogućite saplitanje ili spoticanje o kabal.
- Prije uklanjanja ploče za pečenje i posude za sakupljanje masnoće radi čišćenja, uvijek pričekajte da se aparat potpuno ohladi.

ŠTA NE TREBA ČINITI

- Kada je priključen na strujno napajanje ili kada ga ne upotrebljavate, aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Kako biste spriječili pregrijavanje aparata, ne postavljajte ga u ćošak ili uz sami zid.
- Aparat nikada ne postavljajte direktno na nježne površine (stakleni sto, stolnjak, lakirani namještaj i sl.) ili na mekane površine poput kuhinjske krpe.

- Aparat nikada ne stavljajte na vruće ili klizave površine niti pored njih, a strujni kabal nikada ne ostavljajte da visi iznad izvora toplote (ploče za kuhanje, plinski štednjak i sl.).
- Kuhinjski pribor ne stavljajte na površine aparata namijenjene za pečenje.
- Nož nemojte nikada upotrebljavati direktno na ploči.
- Vruću ploču nemojte stavljati na nježnu površinu ili pod vodu.
- Ne pomjerajte aparat tokom upotrebe.
- Između ploče ili namirnica koje se peku nikada ne koristite aluminijsku foliju ili druge predmete.
- Ne pripremajte jelo u aluminijskoj foliji.
- Radi izbjegavanja oštećenja proizvoda, na ovom proizvodu nemojte nikada upotrebljavati recepte koji zahtijevaju flambiranje.
- Radi izbjegavanja oštećenja površine za pečenje, nemojte upotrebljavati metalne abrazivne spužvice ili abrazivne praškaste deterdžente.
- Posudu za sakupljanje masnoće nemojte uklanjati tokom postupka pečenja.
- Ako se posuda za sakupljanje masnoće tokom postupka pečenja napuni, prije pražnjenja pričekajte da se sadržaj ohladi.

SAVJET / INFORMACIJE

- Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu sa svim primjenjivim standardima i propisima (direktiva o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u kontakt sa namirnicama, zaštiti životne sredine, ...). Prilikom prve upotrebe mogu se pojaviti blagi miris i malo dima.
- Ne konzumirajte hranu koja dođe u kontakt s dijelovima označenim  logotipom .
- Ako je električno kućište pogrešno postavljeno, sigurnosni sistem će spriječiti rad aparata.
- Aparat će biti spreman za upotrebu kada se zagrije.
- Tokom postupka pečenja svjetlosni indikator će se uključivati i isključivati ukazujući da se odabrana temperatura održava.



Zaštita životne sredine je na prvom mjestu!

- ① Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koje je moguće ponovo upotrebljavati ili reciklirati.
- ➡ Aparat odložite na lokalno mjesto za sakupljanje otpada iz domaćinstva.

- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع الأحكام والمعايير (قانون التيار الكهربائي المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين المواد ذات الصلة بالطعام، قوانين البيئة....).
- عند الاستعمال للمرة الأولى، قد يصدر عن المنتج قليلاً من الرائحة وقليل من الدخان أثناء الدقائق القليلة الأولى.
- إن المواد الغذائية الصلبة منها والسائلة التي تلامس الأجزاء التي تحمل الشعار ❌ يُحظر تناولها.
- إذا رُكّب الصندوق الكهربائي بشكلٍ خاطئ، فإن نظام الأمان سوف يمنع الجهاز من التشغيل.
- سوف يكون الجهاز جاهزاً للاستعمال بمجرد انتهاء التسخين التمهيدي.
- أثناء الطهي، ستضيء لمبة المؤشر وتنطفئ كدليل على المحافظة على درجة الحرارة المحددة.

حماية البيئة أولاً!

- ① يحتوي هذا المنتج على مواد ذات قيمة صناعية، ويمكن إعادة استعمالها أو معالجتها.
- ♻️ يرجى إيداع المنتج لدى الجهات المحلية المختصة بمعالجة المهملات.



شكرًا لشرائك هذا المنتج.

تتبع تيفال سياسة البحث والتطوير الدائم لمنتجاتها، وقد تقوم بتعديل هذه المنتجات دون إنذار سابق.


وبناءً على ذلك

- تُطبّق هذه التعليمات عمليًا على كل الموديلات بحسب الملحقات المرفقة مع المنتج.
- إذا استعمل المنتج في وسط الطاولة، يرجى إبقاؤه بعيدًا عن متناول الأطفال.
- يُرجى التأكد بأن الجهاز في موضع ثابت قبل الاستعمال.
- إذا حصل أي حادث، اغسل مكان الحروق فورًا بالماء البارد، واستدع الطبيب إذا لزم الأمر.
- قد تكون روائح الطهي خطيرة على بعض الحيوانات ذات الحساسية الفائقة في جهازها التنفسي كالطيور. نحن ننصح أصحاب الطيور بإبقاء طيورهم بعيدة عن أماكن الطهي.
- استعمل دائمًا أدوات الطهي الخشبية أو البلاستيكية تجنبًا للأضرار بلوحة الطهي.
- لكي تتجنب إتلاف لوحة الطهي، يُرجى استعمالها فقط للأغراض التي صُممت من أجلها (على سبيل المثال: لا تضعها فوق فرن أو موقد، إن كان كهربائيًا أو على فرن الغاز).
- استعمل فقط لوحة الطهي المرفقة مع الجهاز، أو لوحة مُشتراة من مركز خدمة معتمد.
- قبل الاستعمال للمرة الأولى، تُغسل اللوحة (انظر فقرة « بعد الاستعمال »)، بسكب القليل من الزيت عليها ثم تُجفف بقطعة قماش ناعمة.
- يُرجى توخي الحرص أثناء وضع السلك الكهربائي، بصرف النظر عما إذا كنت تستعمل وصلة كهربائية أم لا. يُرجى اتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة من أجل عدم عرقلة حركة الأشخاص حول الطاولة، لكي لا يتعرّض أحد بالسلك الكهربائي.
- اترك دائمًا الجهاز يبرد تمامًا قبل خلع لوح الطهي وصينية جمع الدهون لتنظيفهم.

لا تفعل


- لا تترك المنتج دون عنايتك إن لم يكن قيد الاستعمال.
- لكي تُجنّب المنتج الحرارة المفرطة، لا تضعه في زاوية أو مواجهة جدار.
- لا تضع المنتج مباشرة على الأسطح الهشة (طاولة زجاجية، مفرش طاولة، أثاث الموبيليا...). كما يُرجى تجنب وضع المنتج على سطح ناعم مثل مفاresh أطقم الشاي.
- لا تضع المنتج على أو بالقرب من سطح حارٍ أو سطح انزلاقي، ولا تترك السلك الكهربائي متدليًا فوق أي مصدر للحرارة (لوحات تسخين، موقد غاز، الخ ..).
- لا تضع أدوات وآنية الطهي على أماكن الطهي في المنتج.
- لا تستعمل السكين بشكل مباشر على لوحة الطهي.
- لا تضع لوحة الطهي على سطح هشٍّ أو تحت الماء إذا كانت ساخنة.
- لا تحرك المنتج أثناء الاستعمال.
- لا تضع رقائق الألمنيوم أو أية مواد أخرى مشابهة بين اللوحة أو الشواية وبين الطعام المعدّ للطهي.
- لا تطهو الطعام في رقائق الألمنيوم.
- تجنبًا لإتلاف المنتج، يُرجى عدم استعماله للوصفات التي تتطلب اللهب على المكونات في أي وقت.
- لا تستعمل الإسفنجيات المعدنية أو المساحيق الكاشطة لكي تتجنب إعطاب السطح الذي يتم عليه الطهي.
- لا تفصل صينية تجميع الدهون من الجهاز أثناء الطهي.
- إذا امتلأت صينية تجميع الدهون أثناء الطهي، دع الجهاز لكي يبرد قبل تفرغها.

- إذا أصبح السلك الكهربائي التابع للمنتج تالفاً، يجب استبداله بواسطة الشركة المُصنّعة، أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع المُعتمد منها، تجنباً لأي خطر محتمل.
- يجب فحص السلك الكهربائي بانتظام من علامات العطب، فإذا كان السلك الكهربائي تالفاً؛ يجب التوقف عن استعمال المنتج.
- لم يُعدّ هذا المنتج لكي يعمل بواسطة مؤقت خارجي أو بواسطة نظام التشغيل عن بعد.
- لا تترك المنتج غير مراقب أثناء الاستعمال.
- لا تغمر السلك الكهربائي، أو وحدة التحكم ولو جزئياً في الماء.
- كُمين أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال ممن هم في سن الثامنة وما فوق، وكذلك الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو حسية كاملة، أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة في استعمال هذا المنتج إذا تمت مراقبتهم، أو إذا زُوّدوا بالإرشادات اللازمة للإستعمال بطريقة آمنة، وادركوا الأخطار المحتملة من سوء الإستعمال. عمليات التنظيف والصيانة لا يقوم بها الأطفال ما لم يكونوا فوق سن الثامنة، وتحت المراقبة. يُرجى إبقاء المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن مُتناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن سن الثامنة.
- يجب أن يُفصل المآخذ الكهربائي المُتحرّك قبل تنظيف الجهاز، كما يجب تجفيف المآخذ الكهربائي قبل استعمال الجهاز مرة ثانية.
- يجب أن تستعمل فقط المآخذ الكهربائي المناسب أو وصلة كهربائية مُتحرّكة.

- عربي
- إرشادات للسلامة
- يجب أن لا يُستعمل هذا المنتج خارج المنزل.
- صُمم هذا المنتج للاستعمال في المنازل فقط. ولم يُصمّم للاستعمال في الأماكن والأحوال المدرجة أدناه، وتسقط الضمانة في حال تم استعمال المنتج في الأماكن التالية:
- المطابخ المُخصّصة للموظفين، المحلات التجارية، المكاتب وأماكن العمل المشابهة الأخرى؛
- المزارع؛
- في الفنادق بواسطة النزلاء، في الفنادق الشعبية والأماكن المشابهة؛
- في صالات الاستقبال وتقديم الفطور.
- لم يُعدّد هذا المنتج للاستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية، أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للحرص والتأكد أنهم لا يتخذون من المنتج لعبة في أيديهم.
-  قد تكون أسطح المنتج الظاهرة ذات حرارة عالية أثناء تشغيله.
- انزع مواد التغليف، الملصقات والملحقات من داخل وخارج المنتج.
- **AR** مدد السلك الكهربائي إلى آخره.
- تأكد من أن قوة التيار عندك تتناسب مع قوة المنتج المذكورة على قعر المنتج.
- أوصل المنتج دائماً في مقبس كهربائي مؤرّض.
- في حال لزم الأمر، يُرجى استعمال وصلة كهربائية مؤرّضة ذات سلك كهربائي لا يقل قطره عن قطر السلك التابع للمنتج. يرجى أخذ جميع الاحتياطات لتجنب وضعها في طريق أحد.

- برای اجتناب از آسیب رسیدن به سطح پخت (مانند روکش نجسب، ...) از استفاده از شوینده های فلزی یا پودرهای زبر خودداری کنید.
- از برداشتن سینی جمع آوری چربی در طول پخت خودداری کنید.
- اگر سینی جمع آوری چربی در طول پخت پر می شود اجازه دهید که محتویات قبل از تخلیه سرد شود.

مشاوره و اطلاعات

- برای حفظ ایمنی شما، این محصول از استاندارد و قوانین قابل اجرا (مانند کاربرد ولتاژ پایین، تطابق الکترومغناطیسی، استفاده از مصالح مناسب در تماس با مواد غذایی، محیط زیست، ...) برخوردار است.
- در زمان استفاده برای بار اول، کمی بو و دود در چند دقیقه آغازین احساس می شود.
- از مصرف هرگونه مواد غذایی مایع یا جامد، پس از تماس با قسمت هایی که با علامت  مشخص شده اند، اکیداً اجتناب نمایید.
- اگر جعبه الکتریکی نادرست قرار گیرد، سیستم ایمنی از کار کردن دستگاه جلوگیری می کند.
- دستگاه برای کار کردن آماده خواهد بود هر بار که از پیش گرم شود.
- در طول پخت، چراغ نشانگر روشن و خاموش می شود و این نشان می دهد که دمای انتخابی حفظ شده است.

حفاظت از محیط زیست در درجه اول!

- ① دستگاه شامل مواد ذی قیمتی است که امکان احیاء یا بازیافت آن ها وجود دارد.
- ♻️ وسیله برقی را در نقاط مخصوص جمع آوری قرار دهید.



شرکت ما با تحقیق و توسعه مداوم، می تواند بدون اطلاع قبلی به اصلاح محصولات بپردازد.


به موارد ذیل توجه کنید

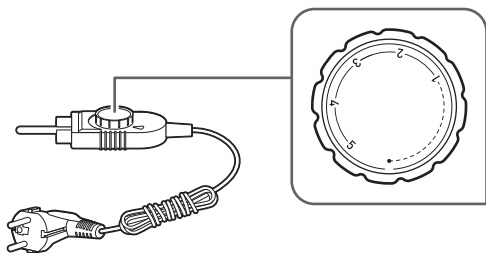
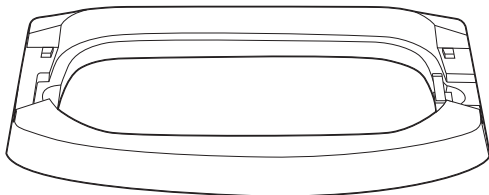
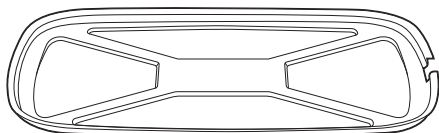
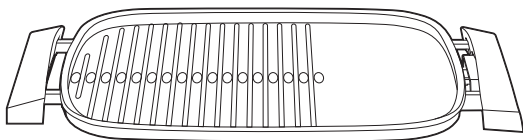
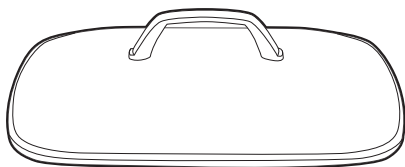
- این توصیه ها برای هر مدلی از ابزارهای موجود در وسیله شما به کار برده می شود.
- در صورتی که دستگاه در وسط میز استفاده می شود، دور از دسترس کودکان نگه دارید.
- اطمینان حاصل کنید که دستگاه در موقعیت ثابت قبل از استفاده قرار گرفته است.
- در زمان وقوع حادثه، محل سوختگی را فوراً با آب سرد شستشو داده و در صورت لزوم به پزشک مراجعه کنید.
- بخار غذا برای حیواناتی مانند پرندگان که دارای سیستم تنفسی حساس می باشند، خطرناک است. به صاحب پرندۀ توصیه می شود که آن ها را دور از محل پخت و پز نگه دارند.
- همیشه از کفگیر چوبی یا پلاستیکی استفاده نموده تا از آسیب به ظرف پخت اجتناب شود.
- به منظور جلوگیری از خراب شدن صفحه، فقط برای آنچه طراحی شده است استفاده کنید (برای مثال آن را در فر یا اجاق، اعم از گازی یا برقی قرار ندهید).
- فقط از صفحه ارائه شده با دستگاه یا صفحه خریداری شده از مرکز خدمات مجاز استفاده کنید.
- قبل از استفاده برای اولین بار، صفحه را شستشو دهید (پاراگراف پس از استفاده را رویت کنید)، مقدار کمی روغن روی صفحه بریزید و با پارچه نرم خشک کنید.
- مراقب باشید که کجا سیم برق را قرار می دهید، چه از سیم رابط استفاده کنید یا خیر. تمام اقدامات احتیاطی لازم را برای مانع شدن از حرکت افراد در اطراف میز انجام دهید، به طوری که هیچ کس به سیم گیر نکند یا روی سیم قدم نگذارد.
- همیشه قبل از برداشتن صفحه پخت و سینی انباشت چربی برای تمیز کردن، اجازه دهید دستگاه کاملاً خنک شود.

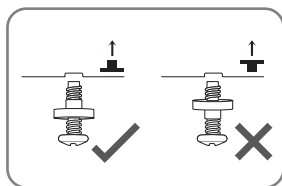
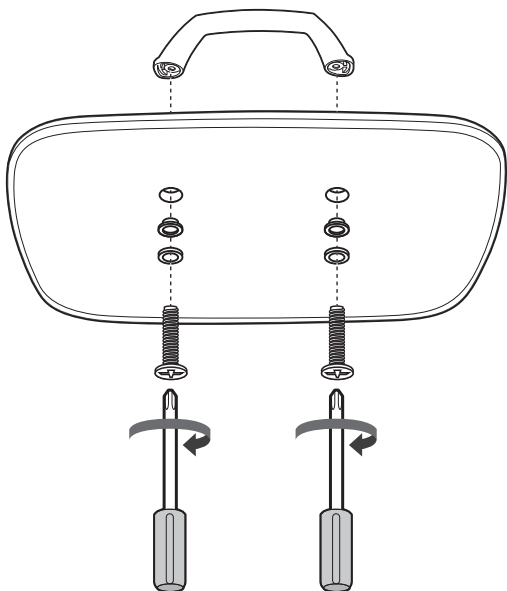
از استفاده در موارد ذیل خودداری نمائید

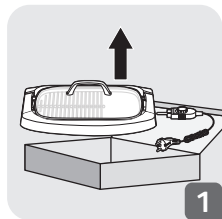
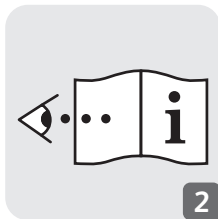
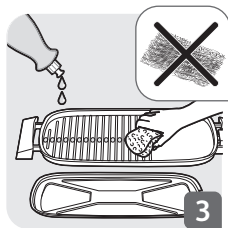
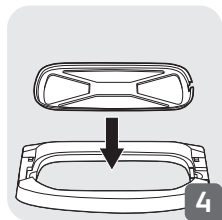
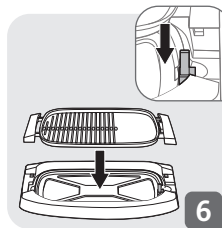
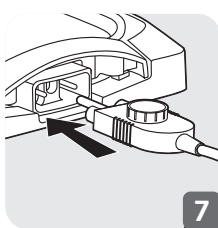
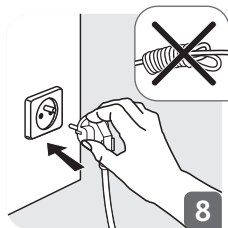
- در زمان استفاده از وسیله یا اتصال آن به برق، هرگز آن را بدون مراقبت رها نکنید.
- برای جلوگیری از گرم شدن بیش از حد دستگاه، آن را در گوشه مقابل دیوار قرار ندهید.
- از قرار دادن دستگاه به طور مستقیم روی سطح شکننده (میز شیشه ای، رومیزی، مبلمان ورنی) اکیداً خودداری شود. از استفاده از دستگاه روی سطح نرم مانند حوله آشپزخانه اجتناب کنید.
- از قرار دادن دستگاه روی سطح داغ، لغزنده یا در نزدیکی آن و نیز رها کردن سیم برق روی منبع گرمازا (بشقاب داغ، خوراک پز گازی) خودداری کنید.
- وسایل آشپزی را روی سطوح پخت دستگاه قرار ندهید.
- از استفاده از چاقو به طور مستقیم روی بشقاب خودداری کنید.
- از قرار دادن بشقاب داغ روی سطح شکننده یا زیر آب خودداری کنید.
- از حرکت دستگاه در زمان استفاده خودداری کنید.
- از فویل آلومینیومی یا سایر اشیاء در بین ظرف یا سیخ و غذای پخته شده خودداری نمائید.
- از پخت غذا بر روی فویل حلبی خودداری کنید.
- برای جلوگیری از خراب شدن محصول: هیچ گاه از دستوره های غذایی که حاوی مواد قابل احتراق می باشند استفاده ننمایید.

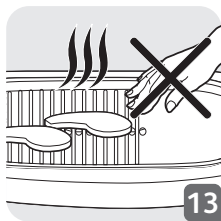
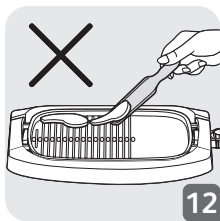
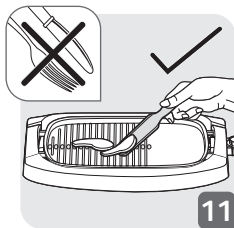
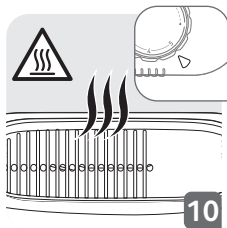
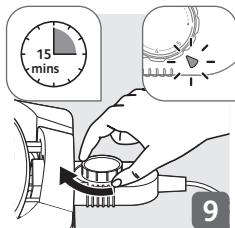
- در صورتیکه سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط تولید کننده یا خدمات پس از فروش به منظور جلوگیری از هرگونه خطر تعویض شود.
- سیم منبع باید مرتباً برای علائم خرابی بررسی شود، و در صورت خراب بودن، از دستگاه استفاده نشود.
- این دستگاه نمی تواند با استفاده از یک ساعت خارجی یا سیستم کنترل از راه دور کار کند.
- هرگز دستگاه را در زمان استفاده، بدون مراقبت رها نکنید.
- در آب فرو بردن سیم برق، یا جعبه کنترل اکیداً خودداری کنید.
- این دستگاه می تواند توسط کودکان 8 سال به بالا و افراد با ناتوانی فیزیکی، حسی یا ذهنی یا عدم تجربه و دانش استفاده شود اگر آنان تحت نظارت باشند یا راهنمایی در مورد استفاده از دستگاه به شیوه امن داده شده باشد و خطرات دست اندرکار را درک کنند. تمیز کردن و نگهداری نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه بیش از 8 سال سن داشته و تحت نظارت باشند. دستگاه و سیم آن را از دسترس کودکان زیر 8 سال دور نگه دارید.
- پریز اتصال سیار باید قبل از تمیز کردن دستگاه برداشته شود و اتصال دهنده باید قبل از استفاده مجدد به خوبی خشک شود.
- شما باید فقط از پریز مناسب سیار یا پریز اتصال دهنده سیار استفاده کنید.

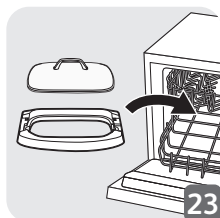
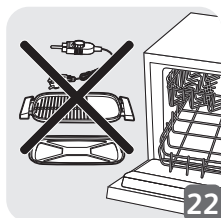
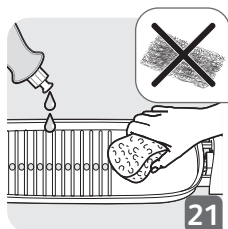
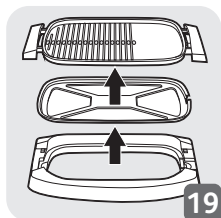
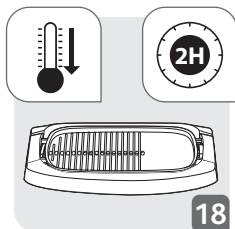
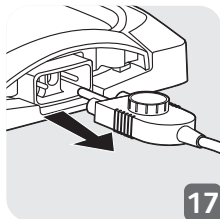
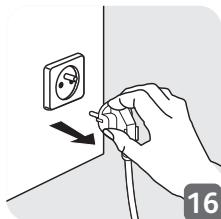
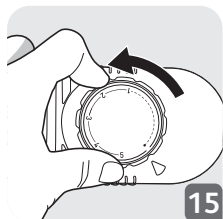
- از کاربرد دستگاه در محیط خارجی خودداری کنید.
- این دستگاه صرفاً به منظور استفاده خانگی طراحی شده است. این وسیله جهت استفاده در موارد ذیل طراحی نشده و در صورت استفاده، گارانتی قابل اجرا نخواهد بود:
 - آشپزخانه کارکنان در مغازه، دفتر کار و سایر محی‌های کار
 - خانه در مزرعه
 - استفاده توسط مشتریان در هتل، متل و سایر مکان‌های مسکونی
 - محیط تختخواب و صرف صبحانه.
- از استفاده این وسیله توسط افرادی (شامل کودکان) با توانایی کم جسمانی، حسی و روانی یا نداشتن تجربه و دانش کافی باید اجتناب شود، مگرآنکه کاربرد آن با نظارت و آموزش فرد مسئول و محافظ آنان انجام گیرد. کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی‌کنند و از دستگاه به عنوان اسباب بازی استفاده نمی‌کنند.
-  حرارت بدنه دستگاه در زمان استفاده افزایش می‌یابد.
- کلیه مواد بسته بندی، برچسب‌ها و ابزار جانبی را از بیرون و درون دستگاه خارج نمایید.
- سیم برق را کاملاً باز کنید.
- از تطابق منبع برقرسانی با شدت جریان برق و ولتاژ مندرج در زیر دستگاه مطمئن شوید.
- در همه حال، دستگاه را به پریز سه‌شاخه وصل کنید.
- در صورتی که از سیم رابط استفاده شود: از انتخاب سیم رابط با اندازه مشابه به پریز زمینی مطمئن شوید؛ احتیاط لازم برای اجتناب از راه رفتن بر روی آن رعایت شود.





1**1****2****3****4****5****2****6****7****8**





EN	p. 2 – 6
FR	p. 7 – 11
PT	p. 12 – 16
CS	p. 17 – 21
SK	p. 22 – 26
HU	p. 27 – 31
PL	p. 32 – 37
UA	p. 38 – 43
RU	p. 44 – 49
BG	p. 50 – 55
RO	p. 56 – 61
SR	p. 62 – 66
SL	p. 67 – 71
HR	p. 72 – 76
BS	p. 77 – 81
AR	p. 85 – 82
FA	p. 89 – 86